Zeitschrift: Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie
Herausgeber: Musée d'art et d'histoire de Genève
Band: 2 (1954)
Heft: 3-4

Artikel: Quelques éditions anciennes de Voltaire inconnues à Bengesco
Autor: Besterman, Theodore
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-727606

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

QUELQUES ÉDITIONS ANCIENNES DE VOLTAIRE INCONNUES A BENGESCO

par Theodore Besterman

Nous avons résumé ailleurs[a] les grands mérites et les quelques défauts de la bibliographie[b] de Voltaire que nous devons à l'érudit roumain Georges Bengesco. Dans cette publication de quatre volumes et de deux mille pages il a fait l'énumération d'à peu près 2500 éditions[c] des écrits de Voltaire parus jusque vers 1880-1885. Etant donné la quantité et la variété des ouvrages en question et le fait que la majeure partie a paru anonymement ou sous le manteau d'un grand nombre de pseudonymes différents, sans parler d'autres difficultés moins évidentes, ce résultat représente un succès frappant. Pourtant dans le monde de la bibliographie le dernier mot n'est jamais prononcé. En effet parmi nos collections voltairiennes (qui constituent actuellement la bibliothèque de l'Institut et Musée Voltaire) se trouve un assez grand nombre d'éditions inconnues à Bengesco. Il n'est pas question ici de refaire son travail dans le sens de la bibliographie technique, tâche entreprise par m. Desmond Flower, mais tout simplement de décrire les éditions manquant au Bengesco, en nous limitant à celles du dix-huitième siècle.

Nous tenons à souligner le fait qu'il n'est nullement question ici d'une bibliographie et encore moins d'une histoire littéraire : c'est un fragment du catalogue d'une seule collection. Pour en faciliter l'emploi par rapport à Bengesco nous avons adopté l'ordre, peu logique, de ce dernier, en y ajoutant une table alphabétique. Les numéros de la bibliographie de Bengesco sont indiqués ainsi : B.123, les numéros d'ordre de l'Institut et Musée Voltaire ainsi : Th.B.456.

[a] dans la préface de l'ouvrage de Jean Malcolm, *Table de la Bibliographie de Voltaire par Bengesco* (Institut et Musée Voltaire: Genève 1953).

[b] Georges Bengesco, *Voltaire: bibliographie de ses œuvres* (Paris 1882-1890).

[c] le chiffre exact n'est pas aisé à établir: Bengesco donne souvent plusieurs éditions sous un même numéro, et d'autre part il donne des numéros à beaucoup d'écrits qui ne constituent pas des publications séparées.

1. *Hérode et Mariamne*

En général Bengesco n'a pas connu les éditions d'Avignon; en voici une d'*Hérode et Mariamne* (B.19):

(Th.B.4745)

MARIAMNE, / *TRAGÉDIE* / EN CINQ ACTES. / *Par Mr. de VOLTAIRE.* / [*vignette*] / A AVIGNON, / Chez *LOUIS CHAMBEAU*, Imprimeur-Libraire / près les RR. PP. Jéfuites. / [*ligne triple*] / M. DCC. LXV. /

pp.44; sig.A-E^4, F^2; cm.19$^3/_4$.

2-3. *Brutus*

De *Brutus* Bengesco n'a connu qu'une édition parisienne de 1731, celle de 110 pages (B.34); en voici une autre:

(Th.B.25)

LE / BRUTUS, / DE MONSIEUR / DE VOLTAIRE, / AVEC / UN DISCOURS / SUR LA TRAGEDIE. / [*vignette*] / A PARIS, RUE S.JACQUES, / Chez JE. FR. JOSSE, Libr. Impr. ordinaire / de S.M.C. la Reine d'Efpagne IIe Douairiere / à la Fleur de Lys d'Or. / [*ligne*] / M.DCC.XXXI. / *AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DU ROY.* /

pp.xx.[ii].80.[ii]; sig. a, B-F^8, G^4; cm.17$^1/_2$.

Il est compréhensible que *Brutus* ait connu un grand succès soixante ans plus tard, en pleine révolution; on en retrouve les traces dans la bibliographie, Bengesco enregistrant deux éditions (B.41-42) de la seule année 1792; en voici une troisième:

(Th.B.5372)

BRUTUS, / *TRAGÉDIE* / *EN CINQ ACTES* / ET EN VERS, / *PAR Monſieur VOLTAIRE.* / [*ligne double ornée*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne double*

ornée] / [*vignette*] / *A PARIS*, / Chez les Libraires Associés. / [*filet anglais*] / 1792. /

pp.44; sig.A-E^4, F^2; cm.20¼.

4-5. *Zaïre*

Voici deux éditions de *Zaïre* (B.54 *et seq.*) inconnues à Bengesco:

(Th.B.3286)

ZAYRE, / *TRAGEDIE*, / DE VOLTAIRE. / *Suivant la nouvelle édition in* 4°. *&* / *tel qu'on la répréſénte ſur les diſ-* / *ferents Théâtres de l'Europe.* / [*ligne double*] / PRIX 30 SOLS. / [*ligne double*] / [*portrait de Voltaire en médaillon*] / *A PARIS*, / [*ligne double*] / 1780. /

pp.56; sig.A-C^8, D^4; cm.21.

(Th.B.727)

ZAÏRE, / TRAGÉDIE / EN CINQ ACTES ET EN VERS, / *Repréſentée pour la premiere fois à Paris, par* / *les Comédiens François ordinaires du Roi,* / *le* 13 *Août* 1732. / Par M. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION / *CONFORME A LA REPRÉSENTATION.* / [*ligne*] / *Eſt etiam crudelis amor.* / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / *A PARIS*, / Chez BRUNET, Libraire, rue de Marivaux, / près le Théâtre Italien. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXVI. /

pp.72; sig.A-B^{12}; cm.17.

6. *Adélaïde Du Guesclin*

Bengesco n'a connu qu'une édition de 1765 d'*Adélaïde Du Guesclin*, celle comportant 71 pages chiffrées (B.74); il la considère comme étant la première, et il a peut-être raison; mais il existe une autre édition portant le même millésime:

(Th.B.2590)

ADÉLAÏDE / DU GUESCLIN, / *TRAGÉDIE*; / *Repréſentée pour la premiere fois le* / 18 *Janvier* 1734, *& remiſe au* / *Théâtre le* 9 *Septembre* 1765. / Donnée au Public par M. LE KAIN, / Comédien ordinaire du Roi. / [*ligne double*] / Le prix eſt de 30 ſols. / [*ligne double*] / [*vignette*] / *A PARIS*, / Chez la Veuve DUCHESNE, Libraire, rue / Saint Jacques, au-deſſous de la Fontaine / Saint

ADÉLAÏDE DU GUESCLIN,

TRAGÉDIE;

Repréſentée pour la premiere fois le 18 Janvier 1734, & remiſe au Théâtre le 9 Septembre 1765.

Donnée au Public par M. LE KAIN, Comédien ordinaire du Roi.

Le prix eſt de 30 ſols.

A PARIS,
Chez la Veuve DUCHESNE, Libraire, rue Saint Jacques, au-deſſous de la Fontaine Saint Benoît, au Temple du Goût.

M. DCC. LXV.

Avec Approbation & Privilège du Roi.

Fig. 103

Benoît, au Temple du Goût. / [*ligne double*] / M. DCC. LXV. / *Avec Approbation & Privilège du Roi.* /

pp.[ii].79.[i]; sig.[ ]^{2} (la première blanche), A-C^{12}, D^{4}; cm.16½.

L'ENFANT PRODIGUE, COMEDIE

EN VERS DISSILLABES,

Repréſentée ſur le Théatre de la Comédie Françaiſe le 10 Octobre 1736.

Le prix eſt de trente ſols.

A PARIS,
Chez PRAULT fils, Quay de Conty, vis-à-vis la deſcente du Pont-neuf, à la Charité.

M. DCC. XXXVIII.
Avec Approbation & Privilége du Roi.

Fig. 104

7. *L'Enfant prodigue*

Bengesco a connu deux éditions de 1738 de *L'Enfant prodigue* (B.118-119); en voici une troisième:

(Th.B.728)

L'ENFANT / PRODIGUE, / COMEDIE / EN VERS DISSILLABES, / Repréſentée ſur le Théatre de la Comé- / die Françaiſe le 10 Octobre 1736. / *Le prix*

eſt de trente ſols. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez PRAULT fils, Quay de Conty, vis-à- / vis la defcente du Pont-neuf, à la Charité. / [*ligne*] / M. DCC. XXXVIII. / *Avec Approbation & Privilége du Roi.* /

pp.96; sig.A-H^{6}; cm.17.

Cette édition offre une particularité peu commune: la 'préface de l'éditeur' dément l'attribution de la pièce à Voltaire, mais à la dernière page se trouve:

ADVERTISEMENT.

Nonobstant ce qui fe trouve dans la Preface, nous affurons le Public, que cette Piece eft de Mr. de VOLTAIRE.

8. *Zulime*

Bengesco décrit deux 'premières' de *Zulime*, datées Genève 1761 (B.126-127), une de 71 pages, l'autre de 55; en voici une troisième:

(Th.B.2536)

ZULIME, / *TRAGÉDIE.* / EN CINQ ACTES. / *Par M. DE VOLTAIRE.* / Repréſentée par les Comédiens Français / ordinaires du Roi. / [*vignette*] / *A GENEVE.* / [*ligne double*] / M. DCC. LXI. /

pp.46.[ii en blanc]; sig.A-F^{4}; cm.19¾.

9. *Mérope*

Bengesco a connu quatre éditions de 1744 de *Mérope* (B.152-155); en voici une cinquième:

(Th.B.1678)

LA / MÉROPE / FRANÇAISE, / *AVEC* / QUELQUES PETITES PIECES / DE LITTERATURE. / *Hoc legite auſteri, crimen amoris abeſt.* / [*vignette*] / A PARIS, / Chez PRAULT Fils, Libraire, Quai de Conty, vis- / à-vis la defcente du Pont-Neuf, à la Charité. / [*ligne*] / M. DCC. XLIV. / *Avec Approbation & Privilege du Roy.* /

pp.[iv].xx.86.14; sig.[ ]^{2}, *a*^{8}, b^{2}, A^{2}, B-G^{8,4}, H^{5}, A^{7}; cm.16½.

Ce volume n'étant pas relié on s'aperçoit que les signatures à la fin ne correspondent pas à la réalité; en effet la feuille H est signée : H, Hij, Hiij, Hiiij, [H5], A, Aij, Aiij; et la feuille signée Aiiij est effectivement la première d'un cahier in quarto.

10-11. *Sémiramis*

Voici deux éditions supplémentaires de *Sémiramis* (B.182):

(Th.B.4741)

SÉMIRAMIS, / *TRAGÉDIE*, / EN CINQ ACTES ET EN VERS, / *PAR M. DE VOLTAIRE.* / NOUVELLE ÉDITION, / *Conforme aux Repréſentations du Théâtre Français.* / [*ligne*] / *PRIX, DOUZE SOLS.* / [*ligne*] / [*vignette*] / A TOULOUSE, / Chez BROULHIET, Magafin en gros de Pieces / de Théâtre, rue Saint-Rome. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXVI. / *AVEC PERMISSION.* /

pp.52; sig. A-F^4, G^2; cm.22.

(Th.B.4752)

SÉMIRAMIS, / *TRAGÉDIE*, / Par AROUET DE VOLTAIRE. / *NOUVELLE ÉDITION.* / [*vignette*] / *A BORDEAUX*, / Chez P. PHILLIPPOT, Imprimeur-Libraire, / Foffés de la Commune, n°.22. / [*filet anglais*] / AN SEPTIEME. /

pp.52; sig.A-F^4, G^2; cm.20$\frac{1}{4}$, non rogné.

12-14. *Nanine*

Voici trois éditions supplémentaires de *Nanine* (B.195-202):

(Th.B.4769)

NANINE, / *OU* / LE PRÉJUGÉ VAINCU, / *COMÉDIE* / EN TROIS ACTES, / *EN VERS DE DIX SILLABES.* / Donnée par l'Auteur. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez { P.G. LE MERCIER, Imprimeur-Libraire, / rue S. Jacques, au livre d'Or. / M. LAMBERT, Libraire, rue S.Jacques: / [*ligne double*] / M. DCC. LXI. /

pp.60; sig.A-G^4, H^2; cm.18$\frac{3}{4}$.

(Th.B.4753)

NANINE, / *OU* / LE PRÉJUGÉ VAINCU, / COMÉDIE / EN TROIS ACTES ET EN VERS DE / DIX SYLLABES, / *Repréſentée pour la premiere fois à Paris, par* / *les Comédiens François ordinaires du Roi*, / *en* 1749. / Par M. DE VOLTAIRE. / [*ligne*] / Le Prix eſt de vingt-quatre ſols, brochée. / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / *A PARIS*, / Chez PRAULT, Imprimeur du Roi, quai de / Gêvres. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXVI. / *Avec Approbation & Privilege du Roi.* /

pp.72; sig.A-C^{12}; cm.18$\frac{3}{4}$.

(Th.B.3602)

NANINE, / *COMÉDIE* / *EN TROIS ACTES* / ET EN VERS DE DIX SYLLABES, / *DE VOLTAIRE.* / [*ligne double ornée*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne double ornée*] / [*vignette*] / *A PARIS.* / Chez PRAULT, Imprimeur du Roi, quai des Au- / guftins, à l'immortalité. / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXXVIII. /

pp.48 sig.A-F^4; cm.19½.

15. *Rome sauvée*

Bengesco ne donne aucune édition de *Rome sauvée* entre 1755 (B.210) et 1798 (B.211); en voici pourtant une:

(Th.B.4776)

ROME / SAUVÉE, / *TRAGÉDIE* / De M. DE VOLTAIRE, / Repréfentée pour la première fois à Paris par / les Comédiens Français Ordinaires du Roi, / au mois de Février 1752. / [*ligne*] / *Vincet amor Patriae laudumque immenſa cupido.* / Virg. Eneid. VI. / [*ligne*] / [*vignette*] / A BERLIN, / Chez ETIENNE DE BOURDEAUX, Libraire / du Roi & de la Cour. / [*ligne triple*] / M. DCC. LXI. /

pp.56; sig.A-G^4; cm.19½.

16-17. *L'Orphelin de la Chine*

Nos collections comprennent le B.213 (Th.B.2738), première édition de l'*Orphelin de la Chine*, et nous sommes par conséquent en mesure de constater que la description donnée par Bengesco est exacte. Or, nous en possédons une autre, conforme au B.213 à le seule exception qu'elle porte le nom de l'auteur. En voici la description:

(Th.B.1674)

L'ORPHELIN / *DE* / LA CHINE, / *TRAGÉDIE*, / Par M. DE VOLTAIRE, / *Repréſentée pour la premiére fois à* / *Paris, le 20 Août 1755.* / [*ligne*] / Le prix eſt de trente ſols.. / [*ligne*] / [*vignette*] / A PARIS, / Chez MICHEL LAMBERT, Libraire, / rue & à côté de la Comédie Française, / au Parnaſſe. / [*ligne double*] / M DCC. LV. /

pp.xi.[i].72; sig.*^{6}, A-C^{12}; cm.15¾.

L'ORPHELIN
DE
LA CHINE,
TRAGÉDIE,

Par M. DE VOLTAIRE,

Repréſentée pour la premiére fois à Paris, le 20 Août 1755.

Le prix eſt de trente ſols..

A PARIS,
Chez MICHEL LAMBERT, Libraire,
rue & à côté de la Comédie Françaiſe,
au Parnaſſe.

M DCC. LV.

Fig. 105

Bengesco décrit trois autres éditions de la même année (B.214-216), et pourtant en voici encore une quatrième :

(Th.B.5097)

L'ORPHELIN / DE LA CHINE, / *TRAGEDIE.* / Par Mr. DE VOLTAIRE. / *Repréſentée pour la première fois* / *à Paris le* 20. *Août* 1755. / [*vignette*] / A LA HAYE / Chez PIERRE GOSSE Junior, / *Libraire de S.A.R.* / M. DCCLV. /

pp.xii.[ii].82; sig.A-F^8; cm.21½, sur grand papier.

18-19. *L'Ecossaise*

Le Café (comédie plus connue sous le nom de *L'Ecossaise*), dans laquelle Voltaire a éreinté Fréron, est une des publications du grand homme dont les éditions anciennes sont les plus nombreuses et les plus rares. Bengesco n'a pas retrouvé moins de onze éditions de 1760 à 1763 (B.222-231); nous en possédons cependant encore deux autres :

(Th.B.2094)

LE CAFFÉ, / *OU* / L'ÉCOSSAISE, / *COMÉDIE*, / Par M. HUME, traduite en Français. / [*vignette*] / *LONDRES*. / [*ligne double*] / MDCCLXI. /

pp.[ii].iv.[7]-64; sig.A-H^4; cm.19¼.

(Th.B.5096)

LE CAFFÉ, / *OU* / L'ÉCOSSAISE, / *COMÉDIE*. / PAR MR. HUME PRÊTRE ÉCOSSAIS, / *Traduit en François par JEROME CARRÉ*, / Nouvelle Édition avec des Additions & des Correc- / tions, & telle qu'on doit la donner au Théâtre / de la Comédie Françoiſe, à Paris. / [*vignette*] / A AVIGNON, / Chez *LOUIS CHAMBEAU*, Imprimeur-Libraire, / près les RR. PP. Jéſuites. / [*ligne triple*] / M. DCC. LXIII. /

pp.54; sig.A-ϑ^4 (la dernière feuille en blanc).

20-24. *Tancrède*

Dans son texte principal Bengesco donne pour première de *Tancrède* une édition de 1761 (B.234). Il ajoute en supplément (tome i, p.483; tome ii, p.iii), d'après les bibliothèques nationales de Paris et de Bruxelles, une édition de 1760 de 73 pages. Ce n'est toujours pas l'édition originale; la voici:

(Th.B.4770)

TANCREDE, / *TRAGÉDIE*, / EN VERS ET EN CINQ ACTES; / Repréſentée par les Comédiens Français ordinaires / du Roi, le 3 Septembre 1760. / *Le prix eſt de trente ſols*. / [*vignette*] / *A PARIS*, / Chez PRAULT, petit-fils, Libraire, Quai des Auguſtins, / la deuxieme Boutique au-deſſus de la rue Gilles-Cœur, / à l'Immortalité. / [*ligne double*] / M. DCC. LX. / *AVEC PRIVILÈGE DU ROI*. /

pp.12.80, portrait de Voltaire en frontispice et deux autres gravures; sig.A-E^8, F^6; cm.19½.

TANCREDE,

TRAGÉDIE,

EN VERS ET EN CINQ ACTES;

Repréſentée par les Comédiens Français ordinaires du Roi, le 3 Septembre 1760.

Le prix eſt de trente ſols.

A PARIS,

Chez PRAULT, petit-fils, Libraire, Quai des Auguſtins, la deuxieme Boutique au-deſſus de la rue Gilles-Cœur, à l'Immortalité.

M. DCC. LX.

AVEC PRIVILÉGE DU ROI.

Fig. 106

Revenons au B.234, l'édition de 1761 de Prault; Bengesco n'a connu que celle-ci, de 80 pages, mais en voici deux autres :

(Th.B.1261)

TANCREDE / *TRAGÉDIE* / EN VERS ET EN CINQ ACTES. / Repréſentée par les Comédiens Fran- / çais ordinaires du Roi, le 3 Sep- / tembre 1760. / [*vig-*

nette] / A PARIS, / Chez PRAULT, petit-fils, Libraire, / Quai des / Auguftins, la deuxiéme Boutique au deffus / de la rue Gilles-Cœur, à l'Immortalité. / [*ligne triple*] / M. DCC. LXI. / *Avec Approbation & Privilége du Roi.* /

pp.60; sig.A-G^4, H^2; cm.19.

(Th.B.1260)

TANCREDE, / *TRAGÉDIE*, / EN VERS CROISÉS, / *ET EN CINQ ACTES*, / Par Mr. de VOLTAIRE; / Repréfentée par les Comédiens Français / ordinaires du Roi, le 3 Septembre 1760. / [*vignette*] / *A PARIS*, Chez PRAULT, petit-fils, Libraire, Quai des / Auguftins, la deuxieme Boutique au-deffus de la / rue Gilles-Cœur, à l'Immortalité. / [*ligne double*] / M. DCC. LXI. / *Avec Privilége du Roi.* /

pp.vii.[i].64; sig.A-I^4; cm.19$^3/_4$.

(Th.B.2187)

Parmi les autres éditions de 1761 Bengesco en donne une de Genève portant cette date (B.236); en voici une autre :

TANCREDE, / *TRAGEDIE.* / PAR / M$^{R.}$ DE VOLTAIRE. / [*ligne*] / Que veut dire / Cette Lyre? / C'est Melpomene ou Clairon. / Et ce Monfieur qui foupire, / Et fait rire, / N'est-ce pas Martin F... ? / [*vignette*] / [*ligne double*] / *A GENEVE, MDCCLXI.*/

pp.96; sig.A-F^8.

Que veut dire cette épigraphe? que vient-elle faire sur ce titre? quelle lyre? quel monsieur? L'explication est simple. L'édition originale de Genève (B.235) contient une gravure de Gravelot, représentant un âne (Fréron) qui brait en regardant une lyre (le théâtre de Voltaire). Dans l'édition devant nous on a laissé tomber la gravure, et on a imprimé au titre, au-dessus d'une vignette quelconque, les vers qui étaient au-dessous du dessin de Gravelot et qui le commentaient. Sur le titre du Th.B.2187 ils sont dénués de sens.

Et enfin encore une édition d'Avignon:

(Th.B.5746)

TANCREDE, / TRAGÉDIE. / EN CINQ ACTES ET EN VERS, / *DE VOLTAIRE.* / [*ligne double*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne double*] / [*vignette*] / *A AVIGNON*, / Chez JACQUES GARRIGAN, Imprimeur-Libraire, / Place Saint-Didier. / [*filet anglais*] / 1792. /

pp.48; sig.A-F^4; cm.20.

25-30. *Olympie*

Bengesco a connu dix éditions de la tragédie d'*Olympie* (B.255-264); nous en possédons cinq autres; les voici:

(Th.B.4743)

OLIMPIE, / *TRAGÉDIE*, / Par Monfieur de VOLTAIRE. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez DUCHESNE, Libraire, ruë Saint / Jacques, au-deffous de la Fontaine Saint- / Benoît, au temple du goût. / [*ligne triple ornée*] / *Avec Approbation & Privilége du Roi, 1763.* /

pp.57.[i]; sig.A-F^4, G^5; cm.19¼.

(Th.B.4742)

OLYMPIE, / *TRAGÉDIE NOUVELLE* / DE / M. DE VOLTAIRE. / *Repréſentée pour la premiere fois par les Comédiens / ordinaires de S.A.S.E. Monſeigneur l'Electeur / Palatin, ſur le Théâtre de Schwetzingen, le* 30 / *Septembre & le* 7 *Octobre de l'année paſſée.* / [*vignette*] / A AVIGNON, / Chez *LOUIS CHAMBEAU*, Imprimeur-Libraire, / près les RR. PP. Jéfuites. / [*ligne triple*] / M. DCC. LXIII. /

pp.52; sig.A-F^4, G^2; cm.19¼.

(Th.B.4747)

OLYMPIE, / *TRAGÉDIE*, / PAR M. DE VOLTAIRE. / *NOUVELLE ÉDITION*. / [*vignette*] / *A PARIS*, / Par la Compagnie des Libraires. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXIV. / *Avec Approbation & Privilège du Roi.* /

pp.64; sig.A-H^4; cm.19½.

(Th.B.4746)

OLYMPIE, / TRAGÉDIE / EN CINQ ACTES ET EN VERS, / *DE VOLTAIRE*, / *Repréſentée par les Comédiens Français ordinaires du / Roi, en* 1764. / [*ligne*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne*] / [*vignette*] / *A PARIS*, / Chez BRUNET, Libraire, rue Mauconſeil, / à côté de la Comédie Italienne. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXIX. /

pp.48; sig.A-F^4; cm.21.

(Th.B.4768)

OLYMPIE, / *TRAGÉDIE*. / EN CINQ ACTES / *ET EN VERS*, / DE VOLTAIRE. / [*ligne*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne*] / [*vignette*] / A AVI-

GNON, / chez les Freres BONNET, Imprimeurs- / Libraires, rue de la Bancaffe. / [*ligne double*] / M DCC XC II. /

pp.48; sig.A-F^4; cm.19$^3/_4$.

(Th.B.4757)

Nous possédons également un exemplaire du B.262 portant collée sur l'adresse de la veuve Duchesne une étiquette avec la légende: chez DELAVIGNE fils, au Cabinet de Lecture, / Bue Bourg-l'Abbé, n°.34, au passage de l'Ancre. / 'Bue' n'est naturellement qu'une coquille pour 'Rue'.

31. *Octave*

Bengesco décrit une seule édition d'*Octave* (B.265); en voici une autre dont il faut accepter la description qui suit sous toute réserve, notre exemplaire étant peut-être incomplet :

OCTAVE / ET / LE JEUNE POMPÉE, / OU / LE TRIUMVIRAT. / *TRAGÉDIE.* /

pp.100; sig.A-F^8, G^2; cm.19.

32-38. *Les Scythes*

Rien n'offre un exemple plus frappant des difficultés qui entourent la bibliographie de Voltaire que la tragédie des *Scythes*. L'édition de 1767 de Paris (B.266) s'annonce corrigée sur celle de Genève, mais cette dernière a-t-elle vraiment existé ? Bengesco ne l'a pas connue, nous ne la possédons pas non plus. Mais d'autre part, nous avons devant nous quatre 'éditions' différentes de la 'première' de Paris; les variantes qu'elles offrent ne sont pas limitées à des détails de la présentation des titres: la composition de toutes les quatre est différente entièrement ou en partie. Nous présentons d'abord deux éditions dont la pagination est semblable et correspond à celle indiquée par Bengesco:

(Th.B.5104)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / Par M. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION, / Corrigée & augmentée fur celle de Genève. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti. / [*ligne double*] / M. DCC. LXVII. / *AVEC APPROBATION ET PERMISSION.* /

pp.xiv.[ii].78; sig.*a*, A-D^8, E^7; cm.19.

(Th.B.5105)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / Par M. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION, / Corrigée & augmentée fur celle de Genève. / [*ligne*] / Prix, 30 fols. / [*ligne*] / [*vignette*] / A PARIS, / Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti. / [*ligne double*] / M. DCC. LXVII. / *AVEC APPROBATION ET PERMISSION.* /

pp.xiv.[ii].78; sig.*a*, A-D^8, E^7; cm.19.

En voici une troisième dont les signatures et les paginations sont différentes; à part cela, on dirait d'après la transcription du titre que cette édition est semblable au Th.B.5104; il n'en est rien, les caractères, le fleuron, tout est différent; voir les figures.

(Th.B.5103)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / Par M. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION, / Corrigée & augmentée fur celle de Genève. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti. / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXVII. / *AVEC APPROBATION ET PERMISSION.* /

pp.xiv.[ii].78; sig. A-M^4 (M4 en blanc); cm.19¾.

Enfin, la quatrième édition de 1767 offre de nouvelles variantes:

(Th.B.2194)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / Par M. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION, / Corrigée & augmentée de la propre main de / l'Auteur. / [*ligne*] / Prix, 30 fols. / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / A PARIS, / Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti. / [*ligne double*] / M. DCC. LXVII. / *AVEC APPROBATION ET PERMISSION.* /

pp.xiv.[ii].78.[ii, dont la deuxième en blanc]; sig.*a*, A-E^8; cm.17¼.

En effet, quoique le texte de cette édition corresponde aux deux premières, elle contient à la fin une feuille additionnelle comprenant un 'Extrait d'une feuille périodique de Paris'. Il est probable que les Th.B.5104 et 5105 ont aussi été édités avec soit une feuille blanche, soit l''Extrait', étant donné que le dernier cahier de chacune de ces éditions ne présente que sept feuilles.

Voici encore quelques éditions supplémentaires de la même tragédie:

(Th.B.4756)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / PAR Monſieur DE VOLTAIRE. / *NOUVELLE EDITION,* / *Corrigée & augmentée ſur celle de Genève.* / [*ornement typographique*] / A AVIGNON, / Chez *LOUIS CHAMBEAU*, Imprimeur-Libraire, / près les RR. PP. Jéſuites. / [*ligne triple*] / CC. LXVII. /

pp.47.[i en blanc]; sig.A-F^4; cm.19¼.

LES

SCYTHES,

TRAGÉDIE.

Par M. DE VOLTAIRE.

NOUVELLE ÉDITION,

Corrigée & augmentée ſur celle de Genève.

A PARIS,

Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti.

M. DCC. LXVII.

AVEC APPROBATION ET PERMISSION

Fig. 107 (échelle réduite)

LES

SCYTHES,

TRAGÉDIE.

Par M. DE VOLTAIRE.

NOUVELLE ÉDITION,

Corrigée & augmentée ſur celle de Genève.

Prix, 30 ſols.

A PARIS,

Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti.

M. DCC. LXVII.

AVEC APPROBATION ET PERMISSION.

Fig. 108 (échelle réduite)

On voit que M. D. est tombé du commencement de la date; le correcteur ne s'en est pas aperçu et il a centré le reste de la date sur la ligne qui précède.

(Th.B.5371)

LES / SCYTHES, / *TRAGÉDIE.* / NOUVELLE ÉDITION, / CORRIGÉE ET AUGMENTÉE / *Sur celles faites à Genève, à Paris & à Lyon.* / [*vignette*] / A PARIS, / Chez LACOMBE, Libraire, Quai de Conti. / [*ligne double*] / M. DCC. LXVIII. /

pp.xxiv.74; sig.a^8, b^4, A-D^8, E^5; cm.19½.

LES

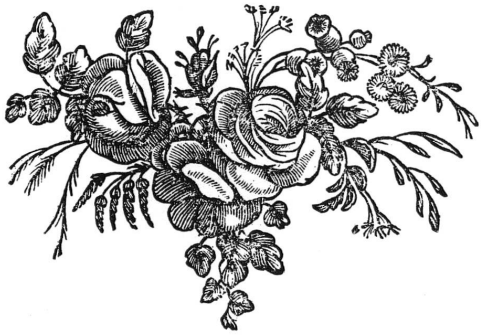
SCYTHES,

TRAGÉDIE.

Par M. DE VOLTAIRE.

NOUVELLE ÉDITION,

Corrigée & augmentée ſur celle de Geneve.



A PARIS,

Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti.

M. DCC. LXVII.

AVEC APPROBATION ET PERMISSION.

Fig. 109 (échelle réduite)

LES

SCYTHES,

TRAGÉDIE.

Par M. DE VOLTAIRE.

NOUVELLE ÉDITION,

Corrigée & augmentée de la propre main de l'Auteur.

Prix, 30 ſols.

A PARIS,

Chez LACOMBE, Libraire, quai de Conti.

M. DCC. LXVII.

AVEC APPROBATION ET PERMISSION.

Fig. 110 (échelle réduite)

(Th.B.4759)

LES / SCYTHES, / *TRAGEDIE.* / EN CINQ ACTES, / *ET EN VERS.* / Par Monſieur DE VOLTAIRE. / [*ligne ornementale*] / *NOUVELLE ÉDITION.* / *Corrigée & augmentée sur celle de Genève.* / [*ligne ornementale*] / [*vignette*] / *A PARIS,* / Chez DIDOT, l'aîné, Imprimeur / & Libraire, Rue Pavée. / [*ligne ornementale*] / *M. DCC. LXXVIII.* /

pp.47.[i]; sig.A-F^4; cm.20¾.

39. *Charlot*

En 1767 Voltaire a fait représenter à Ferney la charmante petite pièce de *Charlot*, dont nous ne sommes pas parvenus à démêler les complexités bibliographiques. Bengesco décrit une seule édition (B.271), et fait allusion à d'autres qu'il n'a pas vues. Voici la nôtre, qui ne correspond à aucune de celles décrites jusqu'ici:

1767.

CHARLOT,

OU

LA COMTESSE DE GIVRY.

PIÉCE DRAMATIQUE

JOUÉE AU CHATEAU DE F...

Le Samedi 26 Septembre 1767.

Fig. 111

(Th.B.2510)

[*ligne double*] / 1767. / CHARLOT, / OU / LA COMTESSE DE GIVRY. / PIÉCE DRAMATIQUE / JOUÉE AU CHATEAU DE F... / Le Samedi 26 Septembre 1767. / [*ligne double*] /

pp.78; sig. A-E^8 (E8 en blanc, mais elle manque); cm.17½.

40. *Le Dépositaire*

Bengesco a bien identifié la première édition de la comédie du *Dépositaire* (B.272), mais il n'a pas connu une autre édition de la même année:

(Th.B.4744)

LE / DÉPOSITAIRE, / *COMÉDIE* / EN VERS ET EN CINQ ACTES. / [*ligne double en crochets*] / *PAR* M. DE VOLTAIRE. / [*ligne double en crochets*] / [*vignette*] / *A GENEVE*, / *Et ſe trouve*, A PARIS, / Chez VALADE, Libraire, rue S. Jacques, / vis-à-vis celle des Mathurins, à S. Jacques. / [*ligne double*] / *M. DCC. LXXII.* /

pp.67.[i en blanc]; sig.A-H^4, I^2; cm.19¼.

41-42. *Don Pèdre*

Bengesco a connu trois éditions de 1775 de la tragédie de *Don Pèdre* (B.295-297), et il considère celle de 148 pages comme étant la première; c'est plus que douteux, il nous semble qu'une autre, inconnue à Bengesco, a été la vraie originale:

(Th.B.5265)

DON PEDRE, / ROI DE CASTILLE, / *TRAGÉDIE.* / ET AUTRES PIECES. / [*ligne ornée*] / *1775.* / [*ligne ornée*] /

pp.[ii].xvi.139.[i en blanc]; sig.[ ]^1, †, A-H^8, I^6; cm.18½.

Et voici une autre édition inconnue au bibliographe:

(Th.B.4766)

DON PEDRE, / *ROI DE CASTILLE*, / TRAGÉDIE / *EN CINQ ACTES* / ET EN VERS. / *PAR M. DE VOLTAIRE.* / [*ligne double ornée*] / NOUVELLE ÉDITION. / [*ligne double ornée*] / [*ornement typographique*] / *A PARIS*, / Chez N.B. DUCHESNE, Libraire, Rue S.Jacques, au- / deffous de la Fontaine S. Bénoit, au Temple du Goût. / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXVII. /

pp.40; sig.A-E^4; cm.20.

43. *Théâtre choisi*

Bengesco décrit sommairement une édition du théâtre de Voltaire faite à Genève en 1778 (B.324); en voici une autre:

(Th.B.2076-8)

LES / CHEF-D'ŒUVRES / DRAMATIQUES / *DE* / M. DE VOLTAIRE. / *TOME PREMIER* ‹*-TROISIEME*›, / ... / ... / ... / [*vignette*] / *A GENÈVE.* / [*ligne double*] / M. DCC. LXXX. /

pp.viii.296 + [iv].330.[ii en blanc] + [iv].372; sig.[ ]^{4}, A-M^{12}, N^{4} + [ ]^{2}, A-N^{12}, 0^{10} +[ ]^{2}, A-P^{12}, Q^{6}; cm.15½.

44-56. *La Henriade*

C'est l'édition de la *Henriade* faite à Londres en 1728 qui a donné au poème épique sa renommée internationale, mais en France il était déjà connu par les éditions préliminaires faites sous le nom de *La Ligue*. Voici une de ces éditions, à ajouter à celles décrites par Bengesco (B.360-364):

(Th.B.1675)

LA LIGUE / OU / HENRY / LE GRAND, / POËME EPIQUE, / Par M. DE VOLTAIRE. / Avec des additions & un recueïl de Pieces / diverfes du même Auteur. / [*ornement typographique*] / A AMSTERDAM, / Chez JEAN FREDERIC BERNARD. / M. DCC. XXIV. /

pp.vii.[i en blanc].156; sig.ã^{4}, A-N^{6}; cm.15.

A première vue on dirait que c'est le B.363 sans les 40 dernières pages, qui contiennent les poésies diverses; il n'en est rien, puisque notre édition n'a pas la réclame 'Poëfies' à la page 156.

(Th.B.50)

La belle 'première' de 1728 (B.365) n'a été décrite par Bengesco que d'une façon inadéquate. On la retrouve en divers états; nous en possédons, par exemple, une (provenant de la bibliothèque Choiseul-Beaupré) sans la liste des souscripteurs et avec les pages préliminaires d'une composition différente.

Voici encore quelques éditions inconnues à Bengesco:

(Th.B.2092)

LA / HENRIADE, / AVEC LES / PIECES RELATIVES / A CE POEME, / *ET A LA POESIE EPIQUE* / *EN GENERAL.* / [*vignette*] / [*ligne double*] / *MDCC LVII.* /

pp.[iv].xxvii.[i en blanc].382; sig.[ ]^{1}, *^{6}, **, A-Aa^{8} (Aa8 en blanc); cm.19½; titre en rouge et noir.

(Th.B.1647)

LA / HENRIADE, / AVEC / LES VARIANTES, / ET DIFFÉRENTES PIÉCES APPARTENANTES / A CE POEME; / *Suivie de L'ESSAI SUR LA POÉSIE ÉPIQUE* / *& du POEME DE FONTENOY.* / NOUVELLE ÉDITION. / [*vignette*] / A PARIS, / Chez DUCHESNE, Libraire, rue S.Jacques, / au Temple du Goût. / [*ligne double*] / M. DCC. LXV. /

pp.[iv].lii.[53]-448.[ii]; sig.[ ]^{2}, A-5^{12}, T^{9}; cm.16¼.

(Th.B.1506)

LA / HENRIADE, / *PAR MONSIEUR* / DE VOLTAIRE, / *Avec les Variantes, & un Essai sur la / Poësie Épique.* / NOUVELLE ÉDITION, / Revue & corrigée. / [*vignette*] / A AMSTERDAM, / Chez FRANÇOIS-CANUT RICHOFF, / près le Comptoir de Cologne. / [*ligne double*] / M. DCC. LXIX. /

pp.xxiv.432; sig.a, A-S^{12}; cm.16½ .

(Th.B.723)

LA / HENRIADE, / *EN DIX CHANTS,* / Précédée, accompagnée, & suivie de toutes les pièces / rélatives à ce Poëme & à la Poësie Epique en général; / *PAR* / M^{R}. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION, / REVUE, AUGMENTÉE ET EXACTEMENT / CORRIGÉE. / [*vignette*] / *A LAUSANNE,* / Chez FRANÇOIS GRASSET & COMP. / [*ligne ornée*] / M. D. CC. LXXI. /

pp.xxxvi.366.[xxiv]; sig.a-b^{8}, c^{2}, A-Aa^{8}, Bb^{4} (Bb4 en blanc).

Les pages non chiffrées à la fin du volume comportent le catalogue de la libraire Grasset.

(Th.B.722)

LA / HENRIADE, / *POEME,* / AVEC LES PIECES RELATIVES / A L'ÉPOPÉE. / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *M. DCC. LXXII.* /

pp.[3]-396; sig.A-Bb^{8} (A1 et Bb7-8 en blanc); cm.19¼.

(Th.B.1663)

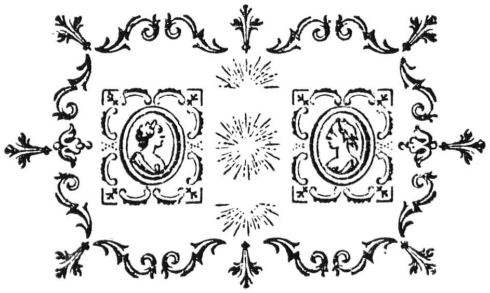
LA / HENRIADE, / EN DIX CHANTS. / [*vignette*] / *GENÈVE.* / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXV. /

pp.[iv].161.[i en blanc]; sig.[ ]^{2}, A-N^{6}, O^{4} (O4 en blanc); cm.10¾.

LA HENRIADE,

POEME,

AVEC LES PIECES RELATIVES A L'ÉPOPÉE.



M. DCC. LXXII.

Fig. 112

(Th.B.2075)

VOLTARII / HENRIADOS / LIBRI DECEM, / LATINIS VERSIBUS ET GALLICIS; / ADPOSITO DUPLICI POEMATE, / QUOD ACCURATE SEMPER AD VERSUM / RESPONDET. / ÉDITIO NOVA. / PROBE RECOGNITA ET CASTIGATA, AUCTORE / CALCIO CAPPAVELLE, EX AULÆ / PALATINÆ SERVITIO. / [*vignette*] / PARISIIS. / APUD L.LA PORTE, Bibliopolam, In via Nucum. / [*ligne double*] / MDCCLXXVI /

pp.xxxiii.3.297.[ii].[i en blanc]; sig.A^{8}, B^{4}, C^{6}, A-Aa ^{8,4}, Bb^{6}; cm.15 ½.

(Th.B.2079)

Nous avons encore une édition bilingue, semblable à la précédente, portant le millésime MDCCLXXVII.

(Th.B.1004)

LA / HENRIADE, / EN DIX CHANTS, / NOUVELLE ÉDITION. / [*ornement typographique*] / *GENEVE.* / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXIX. /

pp.[iii].[i en blanc].203.[i en blanc]; sig.[ ]^{2}, A-R^{6}; cm.13¾; en partie sur papier bleuâtre.

(Th.B.1021)

LA HENRIADE, / *AVEC* / LES VARIANTES; / NOUVELLE ÉDITION, / ORNÉE DE FIGURES. / *On y a joint l'ESSAI ſur les Guerres Civiles de France,* / *l'ESSAI ſur la Poéſie Épique du même Auteur, di-* / *verſes PIÈCES concernant la Henriade, &c.* / [*vignette*] / *A CAEN,* / CHEZ G. LEROY, Imprimeur du Roi, ancien / Hôtel-des-Monnaies. / [*ligne double ornée*] / M.DCC. LXXXVII. / *AVEC PERMISSION.* /

pp.lvj.464.[vi], portrait de Voltaire en frontispice; sig.a-b^{12}, c^{4}, A-T^{12}, V^{7}; cm.15¾.

(Th.B.1507)

VOLTAIRII / HENRIADOS / *LIBRI DECEM,* / LATINIS VERSIBUS REDDITI : / *Autore CALCIO CAPPAVALLE,* / *ex aulæ Palatinæ ſervitio.* / Nova editio, accurratiſſimè recognita, / juxtà emendatum exemplar Bipontium. / [*vignette*] / *PARISIIS,* / Apud P. M. NYON juniorem, Bibliopolam, in foro / Mazarinæo, N°.1, ſub ſigno S. Monicæ. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXVIII. / *Cum Approbatione & Permiſſu.* /

pp.408; sig.A-R^{12}; cm.17.

57-62. *La Pucelle*

Nous possédons plusieurs éditions de la *Pucelle* (B.477 *et seq.*) inconnues à Bengesco; en voici la description, sans autre:

(Th.B.2150)

LA PUCELLE / *D'ORLÉANS.* / POEME HEROI-COMIQUE. / *Non vultus, non color unus.* / Nouvelle Edition, ſans faute & ſans lacune, / EN DIX-HUIT CHANTS. / [*ligne*] / *M. DE VOLTAIRE, au lieu de remercier les premiers* /

Editeurs de ce Poëme des retranchemens qu'ils avoient / [*encore quinze lignes de texte*] / [*ligne*] / [*vignette*] / A GLASCOW. / Chez les Freres FOLLIS. / [*ligne double*] / M. DCC. LVI. /

pp.[ii].126, 31 gravures; sig.[ ]^{1}, A-G^{8}, H^{7}; cm.10½.

Puisque l'imprimeur annonce que son édition est 'sans faute', nous nous permettons de remarquer que le seul titre contient pas mal de coquilles, y compris le lieu de publication et le nom de l'éditeur, qui n'est pas Follis, mais Foulis.

(Th.B.4913)

LA / PUCELLE / D'ORLEANS / POËME. / DIVISÉ EN QUINZE LIVRES. / [*ligne*] / PAR / MONSIEUR DE V*** / [*ligne*] / *Nouvelle Edition plus correcte que la précédente.* / AUGMENTE / D'UN / EPITRE / *DU PERE GUIBOURDON*, / A / MONSIEUR DE VOLTAIRE / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / LOUVAIN, / M DCC LVI. /

pp.[iv].161.[viii]; sig.[ ]^{2}, A-I^{8}, K^{6}, L^{3},)(^{4} ( )(4 en blanc); cm.17¾.

Après qu'une trentaine au moins d'éditions subreptices eurent paru, Voltaire se résigna enfin à publier un texte autorisé. C'est l'édition donnée par Cramer à Genève en 1762 (B.488). Elle offre pas mal de curiosités bibliographiques. En voici d'abord la description:

(Th.B.497)

LA / PUCELLE / D'ORLÉANS, / *POËME*, / DIVISÉ EN VINGT CHANTS, / AVEC DES NOTES. / Nouvelle Edition, corrigée, augmentée & colla- / tionnée fur le Manufcript de l'Auteur. / [*vignette*] / [*ligne double*] / MDCCLXII. /

pp.[iv].viii.1-272.277-358, 20 gravures; sig.[ ]^{2}, *^{4}, A-Y^{8}, Z^{2} (Z^{2} en blanc); cm.20 (non rogné, cm.21½).

Les pages 273-276 ne manquent pas: les chiffres ont été sautés au cours de la mise en page; nous possédons un autre exemplaire (Th.B.1029, non rogné, avec douze gravures ajoutées); et un troisième (Th.B.1142) avec les 27 gravures du *Recueil des Estampes de la Pucelle d'Orleans*; tous ces exemplaires (de même qu'un quatrième, Th.B.1140) présentent des variantes dans leurs gravures, culs-de-lampe, etc.

Bengesco dit en note (tome i, p.131), 'Il y a des exemplaires qui n'ont que 354 pp.', et il cite l'assertion des *Mémoires secrets* qu'on avait retranché les allusions à mme de Pompadour. Il n'en est rien; Bengesco ne s'était pas aperçu de l'erreur de pagination décrite plus haut; l'édition (ou plutôt le tirage) en 354 pages (que nous possédons également, Th.B.523) ne représente en effet que la même édition, avec la numérotation de 277 à 358 corrigée et devenue par conséquent 273 à 354.

(Th.B.1148)

Encore une édition supplémentaire:

LA / PUCELLE / *D'ORLÉANS*, / POËME, / DIVISÉ EN VINGT CHANTS, / AVEC DES NOTES. / Nouvelle Edition, revue, corrigée, augmentée, / & collationnée fur le Manufcrit de l'Auteur. / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *M. DCC. LXV.* /

pp.viii.238, portrait de Voltaire en frontispice; sig.A-V^6, X^3; cm.10½.

(Th.B.1840)

Bengesco nous dit dans un de ses suppléments (tome i, p.486) : 'On a fait, pour le volume de *la Pucelle* qui appartient à l'édition de Kehl, des titres avec le nom de *Buckingham (sic)* [ce *sic* est de Bengesco; pourquoi?], et sans date.' Cela est un peu approximatif. Le tome onzième de l'édition de Kehl in-octavo, qui contient la *Pucelle*, comporte pp.[iv].407; celle de 'Buckingham' : pp.[ii].398; celle de Kehl contient une suite de gravures, l'autre n'est pas illustrée; et il y a d'autres différences.

(Th.B.1055)

Selon Bengesco la *Pucelle* qui devait faire partie de l'édition in-quarto de Kehl, comporte 21 figures; nous en possédons un exemplaire qui contient 25 gravures, mais il est possible que les quatre planches additionnelles aient été ajoutées.

63-64. *Le Temple du goût*

Bengesco donne deux éditions du *Temple du goût* publiées en 1733 à l'Enseigne de la vérité (B.602), l'une de [ii].64 pages, l'autre de [ii].63. En voici deux autres, qui ne correspondent ni à l'une ni à l'autre:

(Th.B.1536)

LE / TEMPLE / DU / GOUST. / *Nec lædere, nec adulari.* / [*dans un cadre formé de fleurons:*] A L'ENSEIGNE / DE / LA VERITÉ. / CHEZ HIEROSME PRINT-ALL. / [*ligne*] / 1733. /

pp.64; sig.A-H^4; cm.17½.

(Th.B.4024)

LE / TEMPLE / DU / GOUST. / *Nec lædere, nec adulari.* / [*dans un cadre formé de fleurons:*] A L'ENSEIGNE / DE / LA VERITÉ. / CHEZ HIEROSME PRINT-ALL. / [*ligne*] / 1733. /

pp.[ii, dontla deuxième en blanc].59.[i en blanc]; sig.[ ]^2 ([ ]1 en blanc), A-G^4, H^2; cm.18.

D'après la description des titres le Th.B.4024 ne présente qu'une seule et très petite différence par rapport au Th.B.1536. Encore une fois il n'en est rien : les fleurons sont différents, ainsi que toute la composition du titre et du texte.

65. *La Bataille de Fontenoy*

Les panégyriques de circonstance n'étaient pas précisément le genre de Voltaire; mais enfin il faut tout essayer, surtout quand on ambitionne les faveurs d'un roi, des honneurs, un fauteuil: et c'est *La Bataille de Fontenoy*, succès énorme, dont on fit une trentaine d'éditions au cours de quelques semaines. Bengesco décrit plusieurs de ces éditions, y compris la quatrième (B.611), mais il y a une autre quatrième:

(Th.B.3494)

LA BATAILLE / DE / FONTENOY, / GAGNE'E / PAR LOUIS XV. / SUR LES ALLIEZ, / *Le* 11 *May* 1745. / *POEME* / Par Mr. DE VOLTAIRE. / *QUATRIEME EDITION, revûë & corrigée.* / [*vignette*] / A TOURNAY, / Chez JOVENAU, Imprimeur de Meffieurs du Magiftrat 1745. / [*ligne*] / *AVEC PERMISSION.* /

pp.[ii].8.[ii en blanc]; sign.[ ]^1, [A]^4, [ ]^2; cm.25½.

66-67. *La Religion naturelle*

Nous avons deux éditions de la *Religion naturelle* à ajouter à celles décrites par Bengesco (B.613-618):

(Th.B.2916)

POËMES / SUR / LA RELIGION / NATURELLE, / ET SUR LA DESTRUCTION / *DE LISBONNE.* / [*ligne*] / *Par M. DE VOLTAIRE.* / [*ligne*] / [*vignette*] / [*ligne double*] / M. DCC. LVI. /

pp.44; sig.A-E^4, F^2; cm.22¼, non rogné.

(Th.B.5268)

LA RELIGION / NATURELLE, / *POEME* / *En quatre Parties.* / AU ROI DE PRUSSE. / *PAR M. V***.* / [*vignette*] / *A GENEVE.* / [*ligne double*] / MDCC LIX. /

pp.24; sig.A-C^8; cm.16½.

68. *Précis de l'Ecclésiaste*

Voici une édition additionnelle du *Précis de l'Ecclésiaste* (B.621 *et seq.*) :

(Th.B.1714)

PRÉCIS / *DE* / L'ECCLÉSIASTE, / *ET* / DU CANTIQUE / DES CANTIQUES. / *PAR M. DE V****. / [*vignette*] / *A AMSTERDAM*. / Aux dépens de la COMPAGNIE. / [*ligne double*] / 1759. /

pp.26; sig.A-C^4, D^2 (D2 en blanc); cm.16½.

69-72. *Poèmes choisis*

Parmi les éditions collectives des poèmes de Voltaire, nous possédons un exemplaire du B.633, mais dont le titre porte *Recueil de différens poemes* au lieu de *Recueil de différentes pièces* (Th.B.4096).

Et en voici deux éditions qui manquent entièrement à Bengesco:

(Th.B.3857)

RECUEIL / DE DIFFÉRENS / *POËMES* / ET DISCOURS, / Par M. de VOLTAIRE. / NOUVELLE ÉDITION. / [*ornement typographique*] / *GENÈVE*. / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXVII. /

pp.[iv, dont le dernier en blanc].220; sig.[ ]^2, A-$S^{12,6}$; cm.11¼.

(Th.B.3876)

POEMËS, / *ÉPITRES* / ET AUTRES POÉSIES. / [*ligne*] / *PAR M. DE VOLTAIRE*. / [*ligne*] / [*vignette*] / *A LONDRES*. / [*ligne double ornementale*] / M. DCC. LXXXI. /

pp.[iv, dont la dernière en blanc].240; sig.[ ]^2, A-$V^{8,4}$; cm.11½.

Enfin, une collection entièrement inconnue:

(Th.B.1280)

PIECES / FUGITIVES / DE VOLTAIRE. / [*vignette*] / A LONDRES. / [*ligne double*] / M. DCC. LXXXII. /

pp.[iv].326.4; sig.[ ]^2, A-Dd^6, Ee^4 (Ee4 en blanc).

73. *Ce qui plaît aux dames*

Il y a au moins quatre éditions de 1764 du conte *Ce qui plaît aux dames*; Bengesco n'en a connu que deux, celle portant l'adresse 'Partout' (B.644) et l'édition de Londres (B.645); il en existe aussi une de Genève, et une quatrième dont voici la description:

(Th.B.2509)

CE QUI PLAIT / AUX DAMES, / *CONTE.* / [*ornement*] / *A LUTECE,* / Chez JEAN ROBERT DIT MARTON. / MDCCLXIV. /

pp.22; sig.A^{12} (A12 en blanc).

74. *Les Trois manières*

Bengesco (B.649) n'a connu aucune édition séparée du conte des *Trois manières*; la voici pourtant:

(Th.B.5676)

LES / TROIS MANIERES. /

pp.16; sig.A^8; cm.21¼, non rogné.

75-76. *Contes de Guillaume Vadé*

Parmi les premières éditions des *Contes de Guillaume Vadé* (B.660-663) il y en a deux ignorées de Bengesco:

(Th.B.52)

CONTES / DE / *GUILLAUME VADÉ,* / ÉDITION AUGMENTÉE / *PAR L'AUTEUR* / D'UN SUPPLÉMENT / *AU DISCOURS* / AUX WELCHES. / [*vignette*] / *A GENEVE.* / [*ligne double*] / M. DCC. LXV./

pp.xii.314.[ii]; sig.a^4, b^2, A-Qq^4, Rr^2; cm.19¾.

(Th.B.655)

CONTES / DE / *GUILLAUME VADÉ.* / [*vignette*] / *A GENEVE.* / [*ligne double*] / M. DCC. LXXII. /

pp.[3-]392; sig.A-Aa^8 (A1 en blanc), Bb^4; cm.19½.

77. *Le Pauvre diable*

Le Pauvre diable fut composé par Voltaire pour détourner un jeune homme de la carrière des lettres; Bengesco en décrit les éditions sous les numéros 680-685, mais il ne fait aucune allusion à celle-ci:

(Th.B.1708)

LE / PAUVRE DIABLE. / [*ligne*] / *CHANT SECOND.* / [*ligne*] / [*vignette*] / [*ligne double*] / 1760. /

pp.16; sig.A^8; cm.17½.

Or ce prétendu chant second n'est pas de Voltaire; qu'on en juge d'après ces lignes (p.5):

Près de ces lieu où fut brûlé Cervet,
En soutenant, au milieu des supplices,
Qu'un faire trois cela ne se pouvoit,
Est un Château qu'on nomme mes Délices.

Tout essoufflé j'entre; un Portier poli,
Portier Chartreux, m'annonce à mon confrère,
Spectre animé, Diable très peu joli,
En le voyant je reconnus V...

78. *Les Cabales*

Bengesco ne cite qu'une seule édition séparée de la satire en vers *Les Cabales* (B.699); il en existe une autre, de la même date, dont la pagination présente un problème à résoudre:

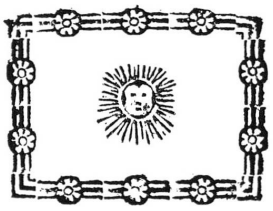
(Th.B.715)

LES CABALES, / *ŒUVRE PACIFIQUE.* / [*ligne double*] / Par Monfieur de Voltaire. / [*ligne double*] / [*ornement typographique*] / [*ligne double ornée*] / A PARIS. / [*ligne*] / M. D. CC. LXXII. /

pp.[iii].16-24; sig.C^6; cm.19¾.

LES CABALES;
ŒUVRE PACIFIQUE.

Par Monſieur de Voltaire.



A PARIS.

M. D. CC. LXXII.

Fig. 113

E P I T R E

DE

Mr. DE VOLTAIRE.

En arrivant dans ſa Terre près du Lac de GENEVE, en Mars, 1755.

A LONDRES:

Suivant la Copie Imprimée à GENEVE.

Fig. 114

79. *Epître ... de Genève*

Tout le monde connaît l'émouvante épître que Voltaire a composée en arrivant aux Délices, 'O Maison d'Aristippe, ô jardins d'Epicure'. Bengesco énumère cinq éditions 'originales' (B.791-794, et tome i, p.488); en voici une sixième:

(Th.B.2557)

EPITRE / DE / Mr. DE VOLTAIRE. / En arrivant dans ſa Terre près du Lac de / GENEVE, en Mars, 1755. / [*vignette*] / A LONDRES: / Suivant la Copie Imprimée à GENEVE. /

pp.13.[i en blanc]; sig [A]-B^4 (B4 en blanc); cm.25½.

80. *Essai sur l'histoire générale*

Les ouvrages les plus importants et les plus volumineux de Voltaire nous offrent autant de nouveautés et de problèmes bibliographiques que les pamphlets les plus éphémères. Même l'*Essai sur l'histoire générale* se conforme à cette loi, puisque parmi ses toutes premières éditions (B.1162-1164) il en est une qui a tout à fait échappé à Bengesco:

(Th.B.530-536)

ESSAY / SUR / L'HISTOIRE / GÉNÉRALE, / ET SUR / LES MOEURS ET L'ESPRIT / DES NATIONS, / DEPUIS CHARLEMAGNE / JUSQU'A NOS JOURS. / *TOME PREMIER* <-*SEPTIE'ME*>. / [*ornement*] / [*ligne double*] / M DCC LVIII. /

tome i : pp.[iv].iv.392.[iv]; sig.[ ], $*^2$, A-Q^{12}, R^6; vignette au titre : *a*
tome ii: pp.[iv].368.[iv]; sig.[ ]^2, A-P^{12}; Q^6; vignette au titre: *j*
tome iii: pp.[iv].380.[iv]; sig.[ ]^2, A-Q^{12}; vignette au titre: *e*
tome iv: pp.[iv].322.[ii]; sig.[ ]^2, A-N^{12}, O^6; vignette au titre: *j*
tome v: pp.[iv].330.[ii]; sig.[ ]^2, A-N^{12}, O^{10}; vignette au titre: *e*
tome vi: pp.[ii].304; sig.[ ]^2, A-M^{12}, N^6, O^2; vignette au titre: *a*
tome vii: pp.[iv].310.[ii]; sig.[ ]^2, A-N^{12}; vignette au titre: *e*

les titres sont en rouge et noir; voir les figures 130-131.

LA PHILOSOPHIE DE L'HISTOIRE.

Par feu l'Abbé BAZIN.

MDCCLXV.

Fig. 115

81. *La Philosophie de l'histoire*

Parmi les éditions de *La Philosophie de l'histoire* énumérées par Bengesco (sous le B.1164, voir tome ii, pp.333-334) ne figure pas la suivante, qui est pourtant probablement la première:

(Th.B.1619)

LA / *PHILOSOPHIE* / DE / *L'HISTOIRE.* / Par feu l'Abbé BAZIN. / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *MDCCLXV.* /

pp.viii.336; sig.*^{4}, A-X^{8}; cm.21.

82-84. *Le Siècle de Louis XIV*

Les complexités des premières éditions du *Siècle de Louis XIV* dépassent les descriptions de Bengesco (B.1178 *et seq.*). Nous nous contentons de la simple description de deux éditions qui ne correspondent à aucune de celles qu'il a connues:

(Th.B.717-8)

LE SIÉCLE / DE / *LOUIS XIV.* / PUBLIÉ / *Par M. DE FRANCHEVILLE,* / *Conſeiller-aulique de Sa Majeſté,* / *& membre de l'Academie royale des Sciences & Belles-Lettres de Pruſſe.* / TOME PREMIER, I. PARTIE ‹TOME PREMIER, II. PARTIE; TOME SECOND, I. PARTIE; TOME SECOND, II. PARTIE›. / *Seconde Édition.* / [*ornement typographique*] / A LEYPSICK, / [*ligne double*] / M DCC LII.

pp.[xii].218 + [ii].219-488 +[iv].192 +[ii].201-466; sig.[ ]^{1},)(^{5}, AI^{12}, K^{1} +[ ]^{1}, K$^{2\text{-}12}$, L-U^{12}, X4 +[ ]^{2}, A-H^{12} +[ ]^{1}, I5-12, K-T^{12}, U^{5}; cm.16¾.

(Th.B.4914-7)

LE SIÉCLE / DE / *LOUIS XIV.* / PUBLIÉ / *Par M. DE FRANCHEVILLE,* / *Conſeiller-aulique de sa Majeſté,* / *& membre de l'Académie royale des* / *Sciences & Belles-Lettres de Pruſſe.* / TOME PREMIER, I. PARTIE ‹TOME PREMIER, II. PARTIE; TOME SECOND, I. PARTIE; TOME SECOND, II. PARTIE›. / *Seconde Edition.* / [*ornement typographique*] / A LEYPSICK, / [*ligne double*] / M.DCC.LII. /

pp.[viii].239.[i en blanc] +[iv].323.[i en blanc] +[iv.].238 +[iv].316; sig.*a*^{4}, A-K^{12} +[ ]^{2}, A-N^{12}, O^{6} +[ ]^{2}, A-I^{12}, K^{11} +[ ]^{2}, A-N^{12}, O^{2}; cm.16¾.

(Th.B.1475)

Bengesco n'a connu que deux éditions anciennes du *Supplément au Siècle de Louis XIV* (B.1231); en voici une autre:

SUPLEMENT / *AU* / SIECLE / *DE* / LOUIS XIV. / *Avec* / LES ADDITIONS ET CHANGEMENS / *Pour diverſes Editions.* / [*ligne double*] / EXAMEN /

DU TESTAMENT POLITIQUE / DU CARDINAL ALBERONI. / [*ornement typographique*] / *Suivant la Copie.* / A DRESDE. / [*ligne*] / M. DCC. LV. /

pp.xxi.[i en blanc].191.[i en blanc]; sig.A-$S^{8,4}$ (S4 en blanc); cm.16¾.

85. *Histoire de la guerre de 1741*

(Th.B.4299-4300)

Bengesco se rendait bien compte qu'il n'avait pas épuisé les trésors bibliographiques de l'édition voltairienne: c'est rarement qu'il se permet une affirmation dogmatique, et même quand il le fait, exceptionnellement, il risque de se tromper. C'est ainsi qu'ayant à peine écrit (sous le numéro 1232, voir tome i, page 365), 'il existe deux éditions de l'*Histoire de la guerre de mil sept cent quarante et un*', il en ajoute encore deux en supplément (voir tome i, p.490; tome ii, p.xiv). La première de ces additions, qu'il n'avait pas vue, la voici:

HISTOIRE / DE LA GUERRE / DE / mil fept cent quarante / & un. / [*ligne double*] / *Première PARTIE* ‹*SECONDE PARTIE*›. / [*ligne*] / Par M. de VOLTAIRE. / [*ligne double*] / [*ornement typographique*] / A LONDRES: / Chez JEAN NOURSE. / MDCCLVI. /

pp.[iv].200+[iv].[201]-347.[i en blanc]; sig.[ ]^2, B-I^{12}, K^4+[ ]^2, K5-12, L-P^{12}, Q^6; cm.16.

86-87. *Précis du siècle de Louis XV*

Parmi les premières éditions du *Précis du siècle de Louis XV* Bengesco en donne une de Lausanne 1769 (B.1235); en voici une autre:

(Th.B.1927-8)

SIECLE / DE / LOUIS XV, / *PAR M. DE VOLTAIRE*, / Servant de fuite au Siecle de Louis XIV, / du même Auteur. / NOUVELLE ÉDITION, / *Purgée de toutes les fautes qui ſe trouvent* / *dans les précédentes, & conſidérablement* / *augmentée.* / TOME PREMIER ‹SECOND›. / [*ornement typographique*] / *A LAUSANNE.* / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXIX. /

pp.[iii]-xii.216+[iv].224; sig.a^6 (*a*1 en blanc), A-I^{12}+[ ]^2, A-I^{12}, K^4.

Et nous en possédons encore une autre, toujours de la même année, mais sans lieu:

(Th.B.1273-4)

SIÉCLE / *DE* / LOUIS XV. / *Par l'Auteur du Siécle de* LOUIS *XIV.* / [*ligne double*] / PREMIERE ‹SECONDE› PARTIE. / [*ligne double*] / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / 1769. /

pp.168+[ii].172; sig.A-E[e]^{4,2}+[]^{1}, A-Ee^{4,2}, Ff^{2}; cm. 16½.

88-92. *Histoire de Charles XII*

Bengesco décrit six éditions de 1731-1732 de l'*Histoire de Charles XII* (B.1257-1262); il en cite de seconde main deux autres qu'il n'a pas connues (voir tome ii, pp.xiv-xv); les voici:

(Th.B.3577-8)

HISTOIRE / DE / CHARLES XII. / ROI DE SUEDE. / Par M$^{R.}$ DE V***. / TOME PREMIER ‹*SECOND*›. / [*vignette*] / A BASLE, / Chez CHRISTOPHE REVIS. / [*ligne*] / MDCCXXXI. /

pp.180+176; sig.A-P^{6}+A-P^{6} (P5-6 en blanc); cm.16¼.

(Th.B.4296-7)

HISTOIRE / DE CHARLES XII. / ROI DE SUEDE. / Par MR. DE V*** / Seconde Edition, révûë & corrigée / par l'Auteur. / [*vignette*] / A BASLE. / Chez CHRISTOPHE REVIS. / [*ligne*] / M. D. CC. XXXII. /

pp.x.157.[i].150, portrait de Charles XII en frontispice; sig. A-K^{8}, L^{4}, A-I^{8}, K^{4} (K4 en blanc); cm.17¾.

De l'original en un volume Bengesco n'a connu que la seconde édition (B.1258); la première est peut-être la plus rare de tous les *Charles XII*; la voici:

(Th.B.23)

HISTOIRE / DE / CHARLES XII. / ROI DE SUEDE. / Par M^{R}. DE V***. / [*vignette*] / A BASLE, / Chez CHRISTOPHE REVIS. / [*ligne*] / MDCCXXXI. /

pp.xvi.363.[i en blanc], portrait de Charles XII en frontispice; sig.*, A-Z^{8} (Z7-8 en blanc); cm.16½.

Nous possédons encore plusieurs éditions de cet ouvrage avant-coureur de l'historiographie; en voici deux:

HISTOIRE
DE
CHARLES XII.
ROI DE SUEDE.

Par Mr. DE V***.

TOME PREMIER.

A BASLE,
Chez CHRISTOPHE REVIG.
MDCCXXXI.

Fig. 116

(Th.B.701)

HISTOIRE / DE / CHARLES XII. / ROI DE SUEDE. / [*ligne*] / PAR MR DE VOLTAIRE. / [*ligne*] / [*filet anglais*] / A EDINBOURG: / CHEZ GUILLAUME CREECH. / [*ligne*] / M,DCC,LXXXIX. /

pp.xxix.[i].350; sig.a-b^{6}, c^{3}, A-Ff^{5}, Gg^{1}.

(Th.B.547-8)

HISTOIRE / *DE* / CHARLES XII. / *ROI DE SUEDE.* / NOUVELLE ÉDITION, / *Revue, corrigée & augmentée par Monſieur* / *DE VOLTAIRE.* / TOME PREMIER ‹SECOND›. / [*vignette*] / *A BERLIN*, / Chez M. SANSOUCI. / [*ligne ornementale*] / M. DCC. XCII. /

pp.xxiv.196, frontispice +[ii].210; sig.^{*8}, ^{**4}, A-Q^{8,4} R^{2}+[ ]^{1}, A^{8}, B^{4}, C-R,^{8,4} S^{1}; cm.17¼.

93-94. *Histoire de l'empire de Russie*

Les premières éditions de l'*Histoire de l'empire de Russie* sont assez rares, on ne comprend pas trop bien pourquoi. En tout cas nous ne sommes pas encore en état d'approfondir les problèmes bibliographiques qu'elles présentent. Pourtant voici une petite contribution. Bengesco décrit sous son numéro 1366 une édition dont le premier volume a paru en 1759 sans lieu, et le deuxième en 1763 avec l'adresse de Panckoucke. Nous possédons une édition qui correspond au B.1366, mais dont le deuxième volume ne porte que la simple date (Th.B.542-3).

Et voici une édition entièrement inconnue de Bengesco:

(Th.B.3781-2)

HISTOIRE / *DE L'EMPIRE* / DE RUSSIE / *SOUS* / PIERRE LE GRAND. / *Par* VOLTAIRE. / [*ligne double ornée*] / TOME PREMIER ‹SECOND›. / [*ligne double ornée*] / [*ornement typographique*] / *A AMSTERDAM.* / [*ligne double*] / M. DCC. LXXX. /

pp.xlviii.379.[i en blanc] + xxiv.411.[i en blanc]; sig.a-d, A-Hh^{8,4}, I^{2} + a-b, A-LI^{8,4}, Mm^{2}; cm.17.

95-96. *Dictionnaire philosophique*

Le public averti du dix-huitième siècle ne s'est pas laissé effrayer par le titre pourtant assez rébarbatif de *Dictionnaire philosophique*. Cette quintessence de l'esprit voltairien a connu en effet un succès immédiat et prodigieux. Bengesco énumère deux éditions de 1764 (B.1400; voir aussi tome ii, p.491, et tombe iv, pp.xiii-xiv) et quatre de 1765. Ajoutons une nouvelle édition à chacune de ces deux premières années :

DICTIONNAIRE

PHILOSOPHIQUE,

PORTATIF.

MDCCLXV.

Fig. 117

(Th.B.730)

DICTIONNAIRE / PHILOSOPHIQUE / PORTATIF / PAR / Mr. DE VOLTAIRE. / [*vignette*] / A LONDRES. / [*ligne double*] / MDCCLXIV. /

pp.viii.328; sig.*^{4}, A-U^8, X^4; cm.18.

(Th.B.4672)

DICTIONNAIRE / *PHILOSOPHIQUE*, / PORTATIF. / [*vignette*] / [*ligne double*] / MDCCLXV. /

pp.viii.342; sig.[ ]^4, A-X^8, Y^4 (Y4 en blanc); cm.21.

Voir (fig. 117) la belle décoration, presque surréaliste, du titre de cette édition.

97-98. *Questions sur l'Encyclopédie*

Il est impossible d'examiner ici les complexités bibliographiques des *Questions sur l'Encyclopédie*. Nous ne constatons que les détails essentiels. Bengesco décrit deux éditions de neuf volumes datées 1771-1772 (B.1409-1410); nous en possédons une troisième portant les mêmes millésimes, également en neuf volumes, mais pourtant très différente (Th.B. 3987-3895). Par exemple, le premier volume du B.1409 comporte 376 pages, le B.1410 contient 326 pages, tandis que le même volume de notre édition n'a que 256 pages.

Nous possédons également une édition entièrement de 1773, toujours sans lieu et en neuf volumes, dont le premier comporte 377 pages chiffrées (Th.B.3948-3956).

99-110. *Candide*

Grâce aux recherches de m. Gagnebin[d] on sait maintenant que Bengesco avait raison quand il proclamait que l'édition genevoise (B.1434) était l'originale. C'était le premier problème à résoudre, et ceci étant fait le champ est désormais ouvert à toutes les conjectures au sujet des différents tirages de cette édition, sans parler des autres éditions de 1759; il y en a une vingtaine[e], éditions, impressions, tirages. Nous préparons une étude à ce sujet, et nous nous limitons ici à décrire les éditions de notre collection.

Commençons par les éditions de 1759 à 299 pages; les descriptions de Bengesco (B.1434-1436) ne permettent pas d'identifier avec certitude les trois qu'il a connues.

[d] 'L'édition originale de Candide', *Bulletin du bibliophile* (Paris 1952), pp.169-181.
[e] M. Flower en possède quatorze; voir son article, *The Book collector* (London Spring 1954), iii.9.

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME,

TRADUIT DE L'ALLEMAND

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.

MDCCLIX.

Fig. 118

A (Th.B.1983)

pp.299.[i en blanc]; sig.A-M^{12}, N^{6}.
titre: fig. 16; surface de composition: 132 mm. × 66 mm.
sig.A2: fig.124.
réclames: p.31: *gué-*; p.41: *pas*; p.83: *lions*.
titre courant de la page 295: fig.127.

fleurons etc.: *a*: titre, pp.193, 266
b: p.34.
c: pp.43, 208, 279
d: pp.54, 134, 187, 254
e: pp.64, 122, 179, 244
f: p.69
g: pp.86, 115
h: pp.97, 163
i : pp.146, 228
j : pp.213, 275

B (Th.B.4657)

pp.229.[i en blanc] + une feuille comportant un 'avis au relieur'; sig. A-M^{12}, N^{6}
titre: fig.17; surface de composition: 129 mm. × 65 mm.
sig.A2: comme pour A, mais de 129mm.
réclames: p.31: *Can-*; p.41: *au*; p.83: *lions*.
titre courant de la page 295: comme pour A.
fleurons etc.: *a-c*: comme pour A
d: pp.54, 86, 134, 187, 254
e-f: comme pour A
g: p.115
h-j: comme pour A

C (Th.B.4295)

pp.299.[i en blanc]; sig.A-M^{12}, N^{6}
titre: fig.18; surface de composition: 127 mm. × 71 mm.
sig.A2: fig.125.
réclames: p.31: *Can-*; p.41: *au*; p.83: *lions*.
titre courant de la page 295: fig. 128.
fleurons etc.: *a**: titre, pp.115, 179, 208, 266
*e**: pp.43, 64, 122, 213
*j**: pp.146, 193, 275
k: pp.34, 86, 134, 187
l: p.54
m: pp.69, 97, 163, 254
n: p.228
o: p.279

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME,

TRADUIT DE L'ALLEMAND

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.

MDCCLIX.

Fig. 119

D (Th.B.703)

exemplaire entièrement non-rogné, 190 mm. × 108mm.; identique au C, à la seule exception du fleuron *a** à la page 115, où il est inverti.

E (Th.B.1098)

identique au D (fleuron inverti) à la seule exception de la surface de composition du titre, qui est de 129mm. × 72mm.

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME,

TRADUIT DE L'ALLEMAND.

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.

MDCC LIX.

Fig. 120

F (Th.B.1984)

pp.299.[i en blanc]; sig. A-M^{12}, N^{6}.
titre: fig. 121; surface de composition: 122mm. × 62mm.
sig.A2: fig.126.
réclames: p.31: *gué-*; p.41: *pas*; p.83: *lions*.
titre courant de la page 295: fig. 129.

4 avril 49.

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME,

TRADUIT DE L'ALLEMAND

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.

première édition ;

n°

m. Bouchot, dans son édition de Voltaire, paris, Lefèvre, 1829, 9 volumes in 8° (les 2 premiers volumes établis dit, volume XXXIII, page IX, préface :

" candide parut au plus tard au mars 1759.

" Le roi de prusse en avait reçu par la poste

" du 28 ~~avril~~ 3 mois d'avril. "

MDCCLIX.

m. Bouchot ajoute :

" Voltaire en avait envoyé le manuscrit à Leudorff

" de la vallière, qui lui fit répondre qu'il aurait pu

" y mettre tant d'indécency, et qu'il n'en aurait

" tolé quelque il n'avait pas besoin d'avis secrets

Fig. 121

fleurons etc.: *p*: titre
q: p.34
r: p.43
s: p.54
t: pp.64, 115, 179, 193
u: p.69
v: p.86
w: pp.97, 187
x: p.122
y: p.134
z: p.146
aa: p.163
bb: pp.208, 275
cc: pp.213, 244, 279
dd: p.228
ee: p.254
ff: p.266

Sans tenir compte des cartons et de critères littéraires, il est déjà évident que ces éditions appartiennent à trois groupes: la première comporte A et B; C-E forment un deuxième groupe, imitant le premier, mais pas très heureusement, puisque les nouvelles vignettes sont d'un style très différent de celui des trois copiées; F provient sans doute d'une troisième source, tout à fait différente.

Voici nos autres éditions de 1759, pour autant qu'elles étaient inconnues à Bengesco:

(Th.B.163)

CANDIDE, / OU / L'OPTIMISME, / TRADUIT DE L'ALLEMAND / DE / MR. LE DOCTEUR RALPH. / [*vignette*] / [*ligne double*] / MDCCLIX. /

pp.301.[i en blanc]; sig.A-M^{12}, N^{7}; cm.13½; titre entièrement en rouge.

(Th.B.1730)

CANDIDE, / OU / L'OPTIMISME, / TRADUIT DE L'ALLEMAND / DE / MR. LE DOCTEUR RALPH. / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *MDCCLIX.* /

pp.176; sig.A-L^{8}; cm.15½.

Voir la fig.122.

CANDIDE,

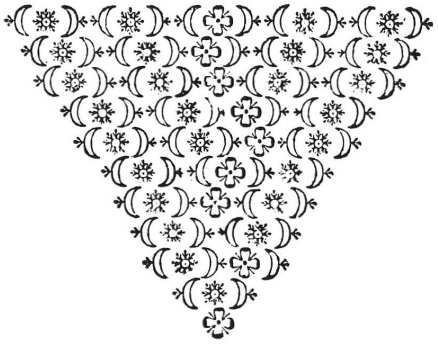
OU

L'OPTIMISME,

TRADUIT DE L'ALLEMAND

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.



M D C C L I X.

Fig. 122

(Th.B.3934)

CANDIDE, / *OU* / L'OPTIMISME. / TRADUIT DE L'ALLEMAND / *DE* / MR. LE DOCTEUR RALPH. / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *M DCC LIX.* /

pp.190; sig.A-M^8 (M8 en blanc); cm.14¼.

Et enfin voici une édition à ajouter à la seule donnée par Bengesco à l'année 1769 (B.1446):

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME.

TRADUIT DE L'ALLEMAND

DE

MR. LE DOCTEUR RALPH.

SECONDE PARTIE.

§ § § § § § §

§ § § § § §

§ § § § §

§ § §

§ §

MDCCLX.

Fig. 123

(Th.B.1264)

CANDIDE, / *OU* / L'OPTIMISME, / TRADUIT DE L'ALLEMAND / DE / *M. LE DOCTEUR RALHP.* / PAR M. DE V. / [*ligne double ornée*] / *PREMIERE PARTIE.* / [*ligne double ornée*] / [*ornement typographique*] / [*ligne double ornée*] / *M. D CC. LXIX.* /

pp.186.[ii]; sig.A-P^{8,4}, Q^{2}; cm.16½.

La prétendue seconde partie de *Candide* n'est pas de Voltaire, mais elle n'en appartient pas moins à la bibliographie du chef-d'œuvre. Jusqu'à présent la pre-

mière édition connue est celle de 1761 (B.2354). En voici une datée de 1760, destinée à accompagner le *Candide* de 190 pages, ci-dessus:

(Th.B.3935)

CANDIDE, / *OU* / L'OPTIMISME. / TRADUIT DE L'ALLEMAND. / *DE* / MR. LE DOCTEUR RALPH. / *SECONDE PARTIE.* / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / *MDCCLX.* /

pp.109.[i en blanc]; sig.A-G^{8} (G8 en blanc); cm.14¼.

Voir la fig. 123.

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME.

Fig. 124

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME.

Fig. 125

CANDIDE,

OU

L'OPTIMISME.

Fig. 126

(295)

Fig. 127

295

Fig. 128

295

Fig. 129

a

*a**

b

c

d

e

*e**

f

Fig. 130

g

i

h

j

*j**

k

l

m

Fig. 131

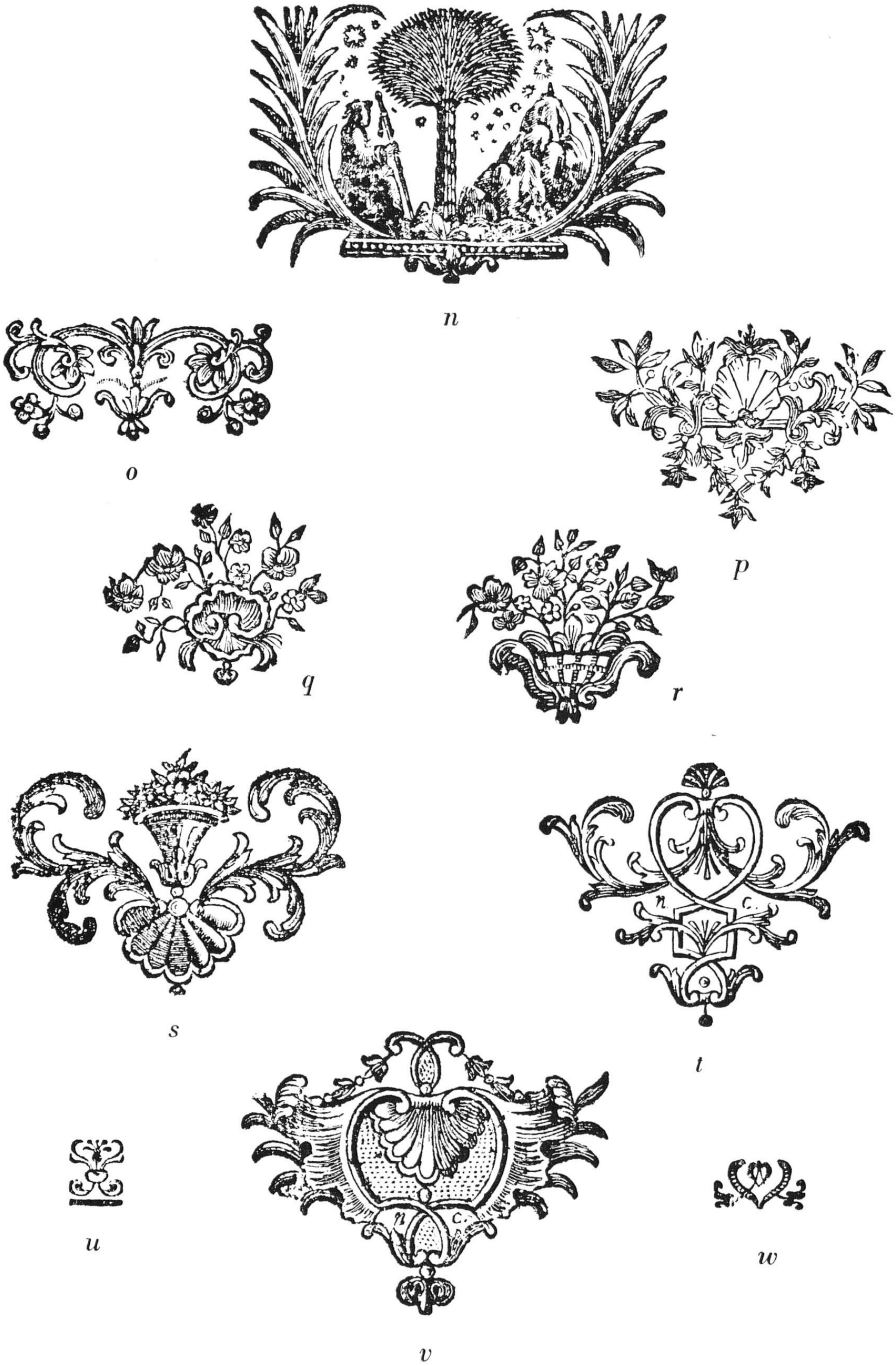
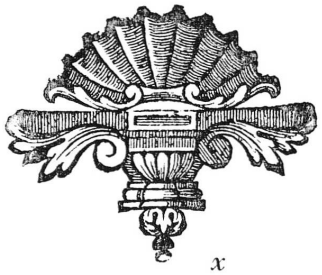


Fig. 132



x

y

aa

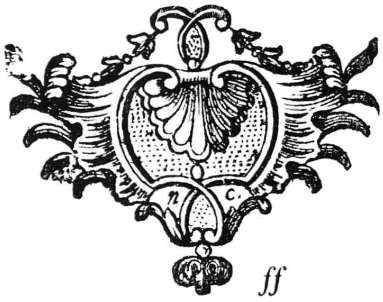
z

bb

cc

dd

ee



ff

Fig. 133

111. *Ma confession*

Certaines éditions de *Candide* contiennent un supplément en vers intitulé *Ma confession* — phénomène assez curieux puisque *Ma confession* non seulement n'est pas de Voltaire, mais forme une satire sanglante contre lui. Bengesco ne fait aucune allusion à *Ma confession* sauf en passant par rapport à Candide (voir tome i, pp.448, 450). Il y a eu pourtant une édition séparée, attribuée aux Cramer, de cet ouvrage:

(Th.B.1710)

MA CONFESSION. / PAR / M. DE V***. / [*ornement typographique*] / *A GENEVE*, / Chez les Freres CRAMER, / [*ligne double*] / *M. DCC. LX.* /

pp.15.[i en blanc]; sig.A-B^4; cm.17½.

112-113. *L'Ingénu*

Nous possédons deux éditions anciennes de l'*Ingénu* qu'il faut ajouter à celles décrites par Bengesco (B.1470-1475):

(Th.B.1886)

LE HURON / *OU* / L'INGÉNU, / *PREMIERE PARTIE.* / [*ligne*] / SECONDE ÉDITION. / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / *A LAUSANNE*, / [*ligne double*] / 1768. /

pp.169; sig.A^8, B^4, C^7, D^5, E-N^{8,4}; cm.16½.

A la dernière page, pour 169 il faut lire 168; la feuille C8 est signée D, ce qui explique la disposition en apparence impossible des cahiers; la seconde partie n'a pas de feuille de titre.

(Th.B.2178)

L'INGÉNU, / HISTOIRE / VERITABLE. / *Par Mr. de Voltaire.* / [*ligne*] / Nouvelle Edition, revue & corrigée. / [*vignette*] / A LONDRES. / [*ligne ornementale*] / 1785. /

pp.iv.124; sig.*^{2}, A-G^8, H^6; cm.18 ¼, non rogné.

114. *La Princesse de Babylone*

Bengesco n'énumère pas moins de sept, et peut-être même huit éditions de 1768 de la *Princesse de Babylone* (B.1492-1496; tome i, p.492; tome iv. pp.xv-xvi); et en voici encore une:

LA

PRINCESSE

DE BABILONE.

A GENEVE.

MDCCLXVIII.

Fig. 134

(Th.B.1473)

LA / PRINCESSE / DE BABILONE. / [*ligne double*] / [*ornement typographique*] / *A GENEVE.* / [*ligne double*] / MDCCLXVIII. /

pp.184, sig.A-L^{8}, M^{4}; cm.20¼.

115. *Lettre philosophique*

Il ne faut pas confondre (ce qui se fait souvent) avec les *Lettres philosophiques* l'anthologie éditée sous le nom de *Lettre philosophique*, ouvrage nullement de Voltaire, quoiqu'il contienne plusieurs de ses pièces. Bengesco énumère tout une série d'éditions de la *Lettre* (sous B.1558, voir tome ii, p.20), mais en voici une autre:

(Th.B.1885)

LETTRE / PHILOSOPHIQUE, / *PAR M. DE V**** / AVEC / *PLUSIEURS PIECES* / GALANTES ET NOUVELLES / *DE DIFFÉRENTS AUTEURS.* / [*ornement typographique*] / A BERLIN, / Aux dépens de la Compagnie. / [*ligne double*] / M. DCC. LXV. /

pp.146.[ii]; sig.A-F^{12}, G^{2}; cm.16½.

116-118. *Mémoires*

Voltaire a toujours conseillé l'emploi de cartons au lieu de feuilles d'errata. Ses propres ouvrages en offrent en quantité, ce qui complique énormément les recherches bibliographiques. Même les cartons collés ne s'aperçoivent pas toujours sans difficulté dans un volume relié; et certains autres ne peuvent être distingués qu'en décomposant le volume — ce qu'on hésite souvent à faire. C'est ainsi que nous possédons un exemplaire des *Mémoires* (B.1642) qui semble contenir en même temps les errata et les cartons (Th.B.1297).

En tout cas, voici deux éditions inconnues à Bengesco:

(Th.B.3748)

MÉMOIRES / *POUR SERVIR A LA VIE* / DE / *M. DE VOLTAIRE*, / ÉCRITS PAR LUI-MESME. / [*ornement typographique*] / A BERLIN. / [*ligne double ornée*] / M. DCC. LXXXIV. /

pp.115.[i en blanc]; sig.A-I^{6}, K^{4}; cm.12¼.

(Th.B.2153)

MEMOIRES / DE / M. DE VOLTAIRE. / ÉCRITS PAR LUI-MÊME. / LA TROISIEME EDITION. / [*filet anglais*] / A DUBLIN: / CHEZ BYRNE, No.35, COLLEGE-GREEN, / [*ligne ornementale*] / M,DCC,LXXXV. /

pp.iv.208.4; sig.A-S^{6}.

119. *Les Quand*

Voltaire a conduit sa campagne pompignanienne au moyen d'une série d'assauts monosyllabiques: les *Quand*, les *Si*, les *Car* et autres (voir B.1644). Bengesco ne nous avertit pas qu'on a essayé de tourner ses armes contre lui, et qu'il existe, par exemple, un *Quand* de la même date qui n'est pas du tout celui de Voltaire, mais qui bien au contraire lui est adressé et l'invite à mourir avec son venin. Le voici:

(Th.B.2005)

[*titre de départ :*] 1 / [*ligne double*] / LES QUAND, / *OU* / AVIS SALUTAIRES / *A un Pécheur notoire de fait & de droit, qui / tend à l'impénitence finale.* /

pp.4; sig. [ ]^2; cm.16¼.

120. *Réfutation du système de la nature*

En 1770 Voltaire a composé une réponse au *Système de la nature* du baron d'Holbach; cet écrit a paru sous le nom de *Dieu*, une brochure qui fait partie en même temps de l'*Evangile du jour*; mais Bengesco (voir B.1657), ainsi que tous les éditeurs de Voltaire, n'a pas connu une publication semblable, que voici:

(Th.B.2287)

RÉFUTATION / DU SYSTEME / DE LA NATURE. / *Par M. de Voltaire.* / [*ligne*] / Prix 15 fols. / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / AU CHATEAU DE FERNEY. / *& se vend* / A NISMES chez BUCHET Libraire, / rue des Marchands. / [*ligne double ornée*] / *M. D. CC. LXXII.* / [*le tout entouré d'un cadre à ligne double*] /

pp.47.[i en blanc]; sig.A-F^4; cm.20¼, non rogné

121. *Les Car*

Sous le numéro 1665 Bengesco décrit une seule édition des *Car*; en voici une autre, qui date sans doute aussi de 1761:

(Th.B.2792)

[*titre de départ:*] (1) / [*ligne double*] / LES CAR. / A Mr. LE FRANC DE POMPIGNAN. / SECONDE EDITION. /

pp.4; sig.*^{2}; cm.15¾.

DECLARATION
JURIDIQUE
DE LA SERVANTE
DE MADAME CALAS,
Au ſujet de la nouvelle calomnie qui perſécute encor cette vertueuſe famille.
1767.

Fig. 135

122. *Déclaration juridique*

Une des nombreuses pièces du cas Calas est une déclaration faite par Jeanne Viguière, l'ancienne domestique de la famille; Voltaire l'a publiée pour répondre à 'la rage absurde du fanatisme'. Selon Bengesco (voir B.1678) la première édition de cette pièce fut la *Déclaration de Jeanne Viguière*, qui contient un permis d'imprimer du 9 avril 1767; mais Voltaire l'a donné à l'impression sans attendre cette permission; voici la vraie originale:

(Th.B.2073)

DECLARATION / *JURIDIQUE* / DE LA SERVANTE / DE MADAME CALAS, / *Au ſujet de la nouvelle calomnie* / *qui perſécute encor cette* / *vertueuſe famille.* / 1767. /

pp.15.[i en blanc]; sig.a^{8}; cm.19.

123. *Sermon des cinquante*

Il est à peu près certain que Voltaire a composé le *Sermon des cinquante* en 1762, et pourtant la seule édition ancienne connue jusqu'ici (B.1681) est datée 1749.

Voltaire n'a pas terminé là sa petite mystification, car voici une autre édition, inconnue, datée 1753:

(Th.B.2802)

SERMON / DES / CINQUANTE. / *NOUVELLE EDITION.* / [*ligne double*] / 1753. / [*ligne*] / *On l'attribue à Mr. du Martaine ou / du Marſay, d'autres à la Mé- / trie; mais il eſt d'un grand / Prince très-inſtruit.* /

pp.15; sig.A-B^8 (B 7-8 en blanc); cm.16¼.

La numérotation de la dernière page imprimée est une erreur: pour 15 il faut lire 28.

124. *Lettre ... à monsieur Hume*

Bengesco décrit, pas très exactement, la *Lettre à monsieur Hume* (B.1729) de 1766 et de 14 pages; en voici une autre édition:

(Th.B.2488)

LETTRE / DE / Monſ. *DE VOLTAIRE* / A / Monſieur *HUME.* / [*ornement typographique*] / [*ligne double*] / MDCCLXVI. /

pp.15.[i en blanc]; sig.A-B^4; cm.15¾.

125. *Seconde anecdote sur Bélisaire*

Si nous avons bien compris ce que Bengesco dit à ce sujet (B.1735) il n'a pas connu d'édition séparée de la *Seconde anecdote sur Bélisaire*; il en existe une pourtant:

(Th.B.2070)

[*titre de départ:*] [*fleuron*] (1) [*fleuron*] / [*ligne double*] / SECONDE / *ANECDOTE* / SUR / BELISAIRE. /

pp.7.[i en blanc]; sig.a^4; cm.19.

126. *Homélies prononcées à Londres*

(Th.B.3488)

La plus ancienne édition connue par Bengesco des *Homélies prononcées à Londres* est celle de 78 pages (B.1741); ce n'est pas la première, qui se présente comme suit:

HOMELIES / PRONONCE'ES / A LONDRES / en 1765. / DANS UNE ASSEMBLE'E / PARTICULIERE. / [*vignette*] / [*ligne double*] / M DCC LXVII. /

pp.125.[i en blanc]; sig.a-c, D-H^8 (H8 en blanc); cm.19½, non rogné.

127-128. *La Défense de mon oncle*

On dirait que la défense d'une philosophie de l'histoire n'offre qu'un intérêt assez mince pour la généralité; pourtant la spirituelle, la mordante *Défense de mon oncle* est une des polémiques de Voltaire qui ont le plus couru. Bengesco donne comme la première édition (B.1743[f]) celle sans lieu ni date. Ce n'est pas certain, il y a une autre candidate, inconnue de Bengesco:

(Th.B.3291)

LA / DÉFENSE / DE / MON ONCLE. / 1767. /

pp.136; sig.A-H^8, I^4; cm.18½.

Et voici une autre édition inconnue parmi les premières:

(Th.B.2706)

LA / DÉFENSE / DE / MON ONCLE. / *PAR Mr. DE VOLTAIRE.* / [*ligne double*] / NOUVELLE EDITION. / [*ligne ornée*] / MDCCLXVIIII. /

pp.112; sig.[A]-D^4; cm.20½, grand papier non rogné.

129-130. *Relation du bannissement des Jésuites*

Bengesco donne une édition de la *Relation du bannissement des Jésuites de la Chine* (B.1758); mais cette édition se présente sous deux formes; voici l'une:

(Th.B.3123)

RÉLATION / DU / *BANNISSEMENT* / DES JÉSUITES / *DE* / LA CHINE. / *Par l'Auteur du Compère Mathieu.* / [*fleuron*] / [*ligne double*] / *A AMSTERDAM*, / 1768. /

pp.28; sig.A-B^8 (B 7-8 en blanc); cm.19½.

[f] Bengesco par mégarde donne deux fois le numéro 1743 (tome ii, pages 200 et 204); c'est du premier qu'il est question ici.

(Th.B.2869)

L'autre est tout à fait semblable, mais la même ligne double au lieu de se trouver entre le fleuron et le lieu est placée entre le lieu et la date.

131. *La Profession de foi des théistes:*

Voici la description de la *Profession de foi des théistes :*

(Th.B.3114)

LA / PROFESSION / *DE FOY* / DES / THEISTES, / *Par le Comte Da . . . au R D.* / TRADUIT / DE L'ALLEMAND. / [*vignette*] / [*ligne double*] /

pp.39.[i en blanc]; sig.A-B^{8}, C^{4}; sig.19½.

Bengesco nous dit (B.1762) que le titre est en rouge et noir; c'est exact (Th.B. 2500), mais nous possédons également un exemplaire dont le titre est entièrement en noir.

132. *Discours aux confédérés*

Bengesco n'a connu qu'une édition du *Discours aux confédérés catholiques* (B.1763); en voici une autre de la même année:

(Th.B.4288)

DISCOURS / *AUX* / CONFÉDÉRÉS / *CATHOLIQUES* / DE KAMINIEK / EN POLOGNE. / PAR / *Le Major* KAISERLING *au ſervice* / *du* ROI *de Prusse.* / [*ornement typographique*] / A AMSTERDAM, / [*ligne double*] / 1768. /

pp.12; sig.A^{6}; cm.17¼.

133. *Les Singularités de la nature*

Qui connaît de nos jours *Les singularités de la nature?* Et pourtant nos aïeux en ont dévoré une dizaine d'éditions en 1768-1769. Voici une édition à ajouter à celles décrites par Bengesco (B.1766):

(Th.B.1669)

LES / SINGULARITÉS / *DE* / LA NATURE. / [*ligne double*] / *PAR M. DE VOLTAIRE.* / [*ligne double*] / [*ornement typographique*] / *A GENEVE,* / [*ligne double*] / 1769. /

pp.vii.[i en blanc].112; sig. [ ]^{4}, A-D^{12}, E^{8}; cm.16½.

134. *Les Droits des hommes*

Bengesco n'a connu que deux éditions séparées des *Droits des hommes* (B.1767); en voici une troisième:

(Th.B.3297)

LES / DROITS / *DES HOMMES*, / ET LES / USURPATIONS / DES AUTRES. / [*ligne double ornée*] / *Traduit de l'Italien.* / [*ligne double ornée*] / [*vignette*] / *A AMSTERDAM*, / [ligne double] / 1769. /

pp.36; sig.A-B^8, C^2; cm.18½.

135. *Les Colimaçons*

Bengesco n'a connu qu'une seule édition (B.1768) des *Colimaçons*, plaquette dans laquelle Voltaire décrit ses expériences biologiques avec les limaces et les escargots; nous en possédons une autre:

(Th.B.4061)

LES / COLIMAÇONS / DU / REVEREND PÉRE / L'ESCARBOTIER, / *Par la grace de Dieu Capucin in- / digne, prédicateur ordinaire & / cuiſinier du grand Couvent de la / ville de Clermont en Auvergne.* / AU / Reverend Pére Elie, Carme chauffé, / Docteur en Théologie. / *NOUVELLE EDITION.* / [*gravure sur bois d'un escargot*] / [*ligne double*] / 1769. /

pp.24; sig.A^8, B^4; cm.21, non rogné.

136-137. *Lettres chinoises*

Bengesco a connu deux éditions de 1776 des *Lettres chinoises* (B.1859); en voici deux autres:

(Th.B.1228)

LETTRES / CHINOISES, / *INDIENNES ET TARTARES*, / A MONSIEUR PAW, / PAR UN BENEDICTIN, / *Avec pluſieurs autres piéces intéreſſantes.* / [*ornement typographique*] / A PARIS, / [*ligne double ornementale*] / 1776. /

pp.[iv].126; sig.[ ]^2, A-H^8 (H8 en blanc); cm.21, non rogné.

LETTRES CHINOISES, *INDIENNES ET TARTARES*, A MONSIEUR PAW, PAR UN BENEDICTIN,

Avec plusieurs autres pièces intéressantes.

A PARIS.

1776.

Fig. 136

(Th.B.3101)

LETTRES / CHINOISES, / INDIENNES / ET TARTARES. / *A MONSIEUR PAW*, / PAR UN BENEDICTIN, / *Avec plusieurs autres Pièces intereſſantes.* / [*vignette*] / A GENEVE, / [*ligne double*] / MDCCLXXVI. /

pp.[iv].263.[i en blanc]; sig.[ ]^2, A-Q^8, R^4; cm.21½, non rogné.

138. *Dialogues d'Evhémère*

Un des plus importants écrits philosophiques de Voltaire est celui édité sous le nom de *Dialogues d'Evhémère;* la première édition de cet ouvrage, dont nous (Institut et Musée Voltaire) possédons le manuscrit original de la main de Voltaire, n'a pas été retrouvé; Bengesco n'a connu qu'une édition ancienne (B.1873); en voici une autre:

(Th.B.2284)

DIALOGUES / D'EVHÉMÉRE. / Publiés par M. de VOLTAIRE. / [*ornement*] / *LONDRES.* / [*ligne double*] / *M. D. CC. LXXIX.* /

pp.120; sig.A-G^8, H^4; cm.18.

139-142. *L'Anti-Machiavel*

On sait que Voltaire a été intimement mêlé à la rédaction et à la publication de l'*Anti-Machiavel* de Frédéric II, ouvrage où le prince royal annonçait les principes de gouvernement que le roi devait abandonner. Parvenu au trône le 31 mai 1740 Frédéric a fait tout son possible pour arrêter et ensuite pour émasculer la publication; dans ces conditions, et l'identité de l'auteur étant secret de polichinelle, on comprend les manœuvres des libraires de plusieurs pays. Bengesco consacre neuf pages aux complications bibliographiques qui s'ensuivirent (B.1892) et il en faudra autant pour mettre son récit à jour. Nous nous contentons ici de la description de quatre éditions de l'époque inconnues au bibliographe.

(Th.B.2197)

ANTI-MACHIAVEL, / OU / ESSAI CRITIQUE / SUR LE / PRINCE / DE / MACHIAVEL, / PUBLIE' PAR / MR. DE VOLTAIRE. / [*monogramme gravé*] / *A COPENHAGUE.* / Aux dépens de JAQUES PREUSS / M DCC. XL. /

pp.xv.[i].214.[ii]; sig.*,A-N^8,O^4; cm.18$^3/_4$; titre rouge et noir.

(Th.B.1498)

EXAMEN / DU PRINCE / DE / MACHIAVEL, / AVEC DES NOTES / *Hiſtoriques & Politiques.* / [*gravure*] / A LONDRES, / Chez GUILLAUME MAYER, / *Libraire dans le Strand,* / M. D. CC. XLI. /

pp.xx.[iv].325.[i]; sig.*^{8}, **^{4}, A-X^8; cm.19$^1/_4$.

EXAMEN DU PRINCE DE MACHIAVEL,

AVEC DES NOTES

Hiſtoriques & Politiques.

A LONDRES,

Chez GUILLAUME MAYER,

Libraire dans le Strand,

M. D. CC. XLI.

Fig. 137

(Th.B.833)

ANTI-MACHIAVEL / OU / ESSAI DE CRITIQUE / SUR LE / PRINCE / DE / MACHIAVEL, / PUBLIE' PAR / MR. DE VOLTAIRE. / *Imprimé ſur*

l'Edition Originale de l'Editeur. / [*ornement*] / *A GOTTINGEN*, / CHEZ ABRAM. VANDENHOECK, / Libraire & Imprimeur de l'Univerſité. / MD CC XLI. /

pp.xvi.191.[xiii]; sig.*, A-I^{8}, K^{2}, L-M^{8}, N^{7}, O^{5}; cm.17¼.

(Th.B.4025-6)

L'ANTI-MACHIAVEL, / OU / ÉXAMEN / DU PRINCE / DE / MACHIAVEL, / Avec des Notes Hiſtoriques & Politiques. / *Publié par M. DE VOLTAIRE.* / Enrichi de pluſieurs Piéces nouvelles & origi- / nales, la plûpart fournies par lui-même. / *Pour ſervir de* SUPLE'MENT A SES ŒUVRES. / *QUATRIE'ME E'DITION*, / Où l'on a mis au bas des *Pages*, par des *Renvois*, en / forme de *Notes*, les *diverſes Leçons* de toutes les / Editions précédentes. / TOME PREMIER ‹SECOND›. / [*ornement typographique*] / A AMSTERDAM, / AUX DE'PENS DE LA COMPAGNIE, / M. DCC. XLVII. /

pp.[ii].lxiv.212, portrait de Voltaire en frontispice + [ii].213-480; sig.[ ]^{1}, *-**^{12}, ***^{8}, A-V^{12} (titre du second volume interposé entre I10 et I11); titres en rouge et noir.

143. *Lettre ... à M. d'Am...*

La seule édition connue à Bengesco de la *Lettre ... à M. d'Am...* est le B.1941, sans lieu ni date; en voici une autre:

(Th.B.2489)

LETTRE / DE / M. DE VOL..... / A M. D'AM..... / SUR / Deux Evénémens tragiques en FRANCE / du même Tems; / Dans la Perſecution des deux Familles / de CALAS et de SIRVEN, / Pour Cauſe de RELIGION. / [*ligne double*] / *GENEVE*, / [*ligne*] / MDCCLXV. /

pp.16; sig.A^{8}; cm.15.

144. *Lettres ... à ses amis du Parnasse*

Bengesco n'a connu qu'une édition des *Lettres de M. de Voltaire à ses amis du Parnasse* (B.1956); en voici une autre:

(Th.B.1939)

LETTRES / DE / M. DE VOLTAIRE / A SES AMIS DU PARNASSE. / AVEC DES NOTES / HISTORIQUES ET CRITIQUES. / [*ligne double*] /

[*ornement typographique*] / *A LONDRES*, / Chez J. NOURSE Libraire du Roi. / [*ligne double*] / MDCCLXVI. /

pp.[viii].16.200; sig.*^{4}, a, A-M^8, N^4; cm.20½.

145-150. *Œuvres*

Est-il possible qu'il y ait des éditions collectives des œuvres de Voltaire qui aient échappé à l'infatigable Bengesco? Bien sûr. Déjà la belle édition des Ledet est décrite d'une façon incomplète. Le bibliographe décrit (B.2120) les tomes I-IV, il ajoute une citation concernant le cinquième tome, qu'il n'a pas pu voir, et il décrit ensuite en supplément (tome i, p.10) le sixième volume. Or, notre exemplaire de cette édition comporte huit volumes, dont les deux derniers semblent inconnus. Les voici:

(Th.B.4015-4022)

ŒUVRES / DE / M^{R}. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE EDITION, / *Revue, corrigée & considérablement augmentée* / *avec des Figures en Taille douce.* / *TOME SEPTIE'ME.* / [*vignette*] / A AMSTERDAM, / *Chez ETIENNE LEDET & Compagnie.* / M. DCC. XLIX. /

pp.[xvi].415.[i en blanc]; sig.*, A-Cc^8; cm.19½.

Le titre est en rouge et noir; l'allusion aux figures est un simple report des volumes précédents: ce volume n'a pas de gravures; ce tome sept contient principalement *Zadig*, *Le Monde comme il va*, *Pandore* et *La Prude*.

ŒUVRES / DE / M^{R}. DE VOLTAIRE. / NOUVELLE EDITION, / *Revue, corrigée & considérablement augmentée.* / *TOME HUITIEME.* / [*vignette*] / A AMSTERDAM, / *Chez ETIENNE LEDET & Compagnie.* / MDCCL. /

pp.[iv, dont la dernière en blanc].xxi.[i].142.[ii, dont la deuxième en blanc]. 152.[ii, dont la deuxième en blanc].xii.[ii].115.[i en blanc]; sig.[ ]^2, *A*-I, A-I^8, K^4, [ ]^1, A-G^8, H^6, I^4 (I4 en blanc); cm.19½.

Le titre est en rouge et noir; le volume contient *Oreste*, *Sémiramis* et *Nanine*.

Pour le reste des éditions collectives, nous nous contentons, faute de place, de très brèves notes.

(Th.B.1030-1048)

L'édition de Genève de 1756, en 17 volumes, est soigneusement décrite par Bengesco (B.2133); pourtant notre exemplaire présente pas mal de différences; par exemple, nous possédons un volume portant 'Première édition. Tome dix-neuvième'.

(Th.B.218-262)

Même remarque pour la grande édition in-quarto (B.2137) commencée par Cramer à Genève en 1768, et terminée par Bastien à Paris en 1796. Bengesco en donne une analyse détaillée, à laquelle notre exemplaire ne correspond pas à beaucoup de détails près.

(Th.B.5118-5174, 4921-4968)

L'édition de Lausanne commencée en 1770 (B.2138) mérite une étude détaillée; Bengesco nous dit que malgré toutes ses recherches il a pu se procurer seulement les tomes XIV à XXI; nous en possédons une collection complète, dont les adresses se présentent ainsi: tomes i-iv: Pott, Lausanne 1780; v-xiii: sans lieu 1770-1771; xiv-xxi: Grasset, Lausanne 1772; xxii-lvii: Londres 1772-1781. Notre collection Th.B.4921-4968 offre de nouvelles différences, et constitue peut-être même une autre édition.

(Th.B.4144-4195)

Nous possédons une *Collection complette des œuvres de M. de Voltaire. Dernière Edition*, 1772 (1770)-1774, 52 volumes, sans doute de Genève, qui ne correspond à aucune des éditions de Bengesco.

(Th.B.841-940, 2305-2404)

Bengesco cite, on dirait avec scepticisme, une édition de '1791? et années suivantes' (B.2144), portant les adresses de Lyon, de Bâle, des Deux-Ponts, de Hambourg, et il ajoute qu'il n'a vu 'aucun volume appartenant à cette édition'. Or, nous possédons deux collections de cette édition en cent volumes, l'une portant l'adresse: Aux Deux Ponts, chez Sanson et compagnie; l'autre celle de: Basle, chez J. J. Thourneisen.

151-157. *Œuvres choisies*

Parmi les extraits et les recueils des œuvres de Voltaire, nous en possédons plusieurs ignorés par Bengesco. Il décrit *Le Portefeuille trouvé*, dont nous possédons une édition qui correspond au B.2198 en tout sauf le titre:

(Th.B.2504-5)

TABLETTES / *D'UN CURIEUX*, / OU LE / *PORTE-FEUILLE* / DE MM. DE VOLTAIRE / ET DE FONTENELLE. / *NOUVELLE EDITION*. / TOME PREMIER ‹SECOND› . / [*vignette*] / A GENEVE, / Chez les LIBRAIRES affociés. / [*ligne double*] / M. DCC. LVII. /

pp.viii.336+[iv].370; sig.[ ]^{4}, A-O^{12}+[ ]^{2}, A-P^{12}, Q^{6}; cm.16½.

Il y a encore de la même publication:

(Th.B.3873)

LE / PORTE-FEUILLE / TROUVÉ, / *OU* / TABLETTES / D'UN CURIEUX, / *Contenant quantité de Piéces fugitives / de Mr. DE VOLTAIRE, qui ne / font dans aucune de fes Editions.* / [*vignette*] / A GENEVE, / Chez les LIBRAIRES affociés. / [*ligne double*] / *M. DCC. LVII.* /

pp.192; sig.A-M^8; cm.15.

Et enfin voici un supplément tout à fait ignoré de Bengesco, peut-être destiné à accompagner le Th.B.3873:

(Th.B.3874)

SUPPLE'MENT / AU / PORTE-FEUILLE / TROUVE'. / [*ligne*] /

pp.48; sig.a-b^8.

De l'*Esprit de M. de Voltaire* nous possédons trois éditions inconnues à Bengesco (B.2201):

(Th.B.2700)

L'ESPRIT / *DE MONSIEUR* / DE VOLTAIRE. / [*ligne*] / *Spiritus intùs alit.* VIRGILE. / [*ligne*] / Le prix eft de 40. fols, *broché.* / [*vignette*] / [*ligne double*] / *LONDRE* / M. DCC. LIX. /

pp.287.[i en blanc]; sig.A-S^8; cm.16¼.

(Th.B.1686)

L'ESPRIT / DE MONSIEUR / DE VOLTAIRE. / *AUQUEL ON A JOINT* / L'ORACLE / DES NOUVEAUX / PHILOSOPHES, / POUR SERVIR DE SUITE ET D'ÉCLAIRCISSEMENT / AUX OEUVRES DE MR. DE VOLTAIRE. / A peine les Ennemis du Seigneur auront ils été en honneur / & exaltés parmi les hommes, qu'ils tomberont, & / s'évanouiront comme la fumée. *Pſ.*XXXVI.20. / [*vignette*] / A AMSTERDAM, / *AUX DEPENS DE LA COMPAGNIE.* / MDCCLX. /

pp.iv.[iv].248.xii.279.[i en blanc]; sig.*^{4}, A-P^8, Q^4, *^{6}, A-R^8, S^4; cm.19¼.
Le titre est en rouge et blanc.

(Th.B.3872)

L'ESPRIT / DE MONSIEUR / *DE VOLTAIRE.* / [*ligne*] / *Spiritus intùs alit.* Virgile. / [*ligne*] / [*ornement typographique*] / *A PARIS,* / Aux dépens de la Compagnie. / [*ligne double*] / M. DCC. LXV. / [*le tout entouré d'un cadre composé d'une ligne triple ornementale*] /

pp.247.[i en blanc]; sig.A-P^8, Q^4; cm.15.

(Th.B.3-4)

Et enfin, voici une édition additionnelle des *Pensées philosophiques:*

PENSÉES / PHILOSOPHIQUES / DE / M. DE VOLTAIRE, / *OU* / TABLEAU ENCYCLOPÉDIQUE / DES CONNAISSANCES HUMAINES, / *CONTENANT* / L'Eſprit, Principes, Maximes, Caractéres, / Portraits, &c. tirés des Ouvrages de ce / célèbre Auteur, & rangés fuivant l'ordre / des matiéres. / TOME PREMIER <SECOND> . / [*vignette*] / [*ligne double*] / M. DCC. LXVI. /

pp.xvi (i-iv en blanc).395.[i en blanc] + [iv(i-ii en blanc)].376; sig.a^{8}, A-Q^{12}, R^{2}, S^{4} + [ ]^{2}, A-P^{12}, Q^{8}; cm.16¼.

Cet exemplaire provient de la bibliothèque des ducs de Brissac et de la bibliothèque du roi à Compiègne.

158. *Confession*

Bengesco donne plusieurs ouvrages édités sous le nom de Voltaire qui sont en réalité des satires faites contre lui. En voici un qu'il n'a pas connu:

(Th.B.996)

CONFESSION / *DE* / VOLTAIRE, / TRADUITE DE L'ESPAGNOL. / *Par M.* *** / [*ligne double ornée*] / Melius eſt penituiſſe quàm nunquàm deliquiſſe. / [*ligne double ornée*] / [*médaillon entouré d'un ornement typographique*] / A NEUCHATEL. / [*ligne double*] / *M. DCC. LXXV.* /

pp.64; sig.A-B^{12}, C^{8}; cm. 15½.

159. *Testament politique*

Parmi les ouvrages donnés au public sous le nom de Voltaire pour des motifs plus ou moins louches, on trouve son prétendu *Testament politique*, pastiche pas tout à fait dépourvu de mérite, et qui a eu plusieurs éditions (B.2415). En voici une inconnue à Bengesco:

(Th.B.2286)

TESTAMENT / *POLITIQUE* / DE M. DE V*** / [*vignette*] / *A GENEVE.* / [*ligne double ornée*] / M DCC LXXII. /

pp.64; sig.A-D^{8}; cm.16½.

TABLE

Adélaïde Du Guesclin, 6, fig.103
L'Anti-Machiavel, 139-142, fig.137
La Bataille de Fontenoy, 65
Brutus, 2-3
Les Cabales, 78, fig.113
Le Café, 18-19
Candide, 99-110, figs.118-133
Les Car, 121
Ce qui plaît aux dames, 73
Charlot, 39, fig.111
Les Chefs-d'œuvres dramatiques, 43
Les Colimaçons, 135
Collection complète des œuvres, 149
Confession, 158
Contes de Guillaume Vadé, 75-76
Déclaration juridique, 122, fig.135
La Défense de mon oncle, 127-128
Le Dépositaire, 40
Dialogues d'Evhémère, 138
Dictionnaire philosophique, 95-96, fig.117
Discours aux confédérés, 132
Don Pèdre, 41-42
Les Droits de l'homme, 134
L'Ecossaise, 18-19
L'Enfant prodigue, 7, fig.104
Epître ... de Genève, 79, fig.114
L'Esprit de monsieur de Voltaire, 154-156
Essai sur l'histoire générale, 80
Examen du Prince de Machiavel, 139-142
La Henriade, 44-56, fig.112
Hérode et Mariamne, 1
Histoire de Charles XII, 88-92, fig.116
Histoire de l'empire de Russie, 93-94
Histoire de la guerre de 1741, 85
Homélies prononcées à Londres, 126
Le Huron, 112
L'Ingénu, 112-113
Lettre philosophique, 115
La Ligue, 44
Lettre ... à M. d'Am..., 143
Lettre ... à monsieur Hume, 124
Lettres ... à ses amis du Parnasse, 144
Lettres chinoises, 136-137, fig.136
Ma confession, 111
Mariamne, 1
Mémoires, 116-118
Mérope, 9
Nanine, 12-14
Octave, 31
Œuvres, 145-150
Œuvres choisies, 151-157
Olympie, 25-30
L'Orphelin de la Chine, 16-17, fig.105
Le Pauvre diable, 77
Pensées philosophiques, 157
La Philosophie de l'histoire, 81, fig.115
Pièces fugitives, 72
Poèmes choisis, 69-72
Poèmes, épîtres et autres poésies, 71
Poèmes sur la religion naturelle, 66
Le Portefeuille trouvé, 151-153
Précis de l'Ecclésiaste, 68
Précis du siècle de Louis XV, 86-87
La Princesse de Babylone, 114, fig.134
La profession de foi des théistes, 131
La Pucelle, 57-62
Les Quand, 119
Questions sur l'Encyclopédie, 97-98
Recueil des différentes pièces, 69
Recueil de différents poèmes, 69
Réfutation du Système de la nature, 120
Relation du bannissement des Jésuites, 129-130
La Religion naturelle, 66-67
Rome sauvée, 15
Les Scythes, 32-38, figs.107-110
Seconde anecdote sur Bélisaire, 125
Sémiramis, 10-11
Sermon des cinquante, 123
Siècle de Louis XIV, 82-84
Siècle de Louis XV, 86-87
Les Singularités de la nature, 133
Supplément au portefeuille trouvé, 153
Supplément au Siècle de Louis XIV, 84
Tablettes d'un curieux, 151-152
Tancrède, 20-24, fig.106
Le Temple du goût, 63-64
Testament politique, 159
Théâtre choisi, 43
Les Trois manières, 74
Zaïre, 4-5
Zulime, 8